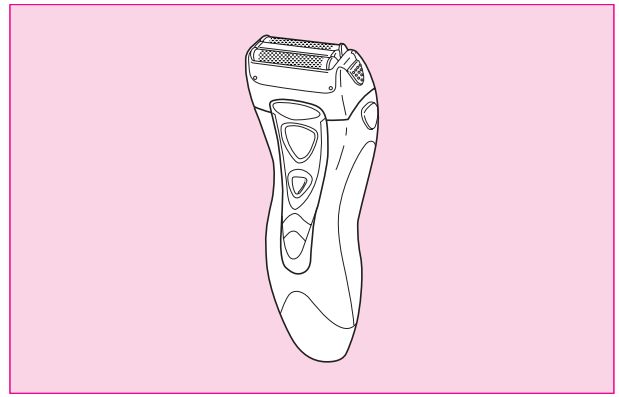
Panasonic

AC/Rechargeable Shaver

Operating Instructions

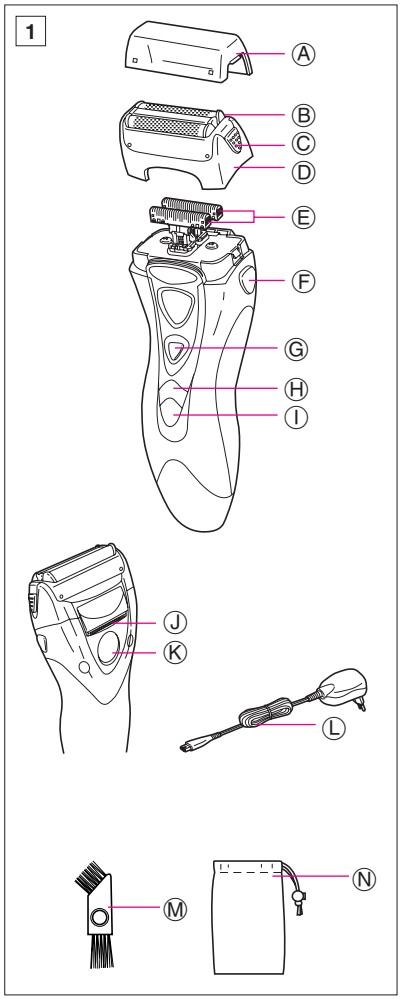
Model No. ES8017/ES8018

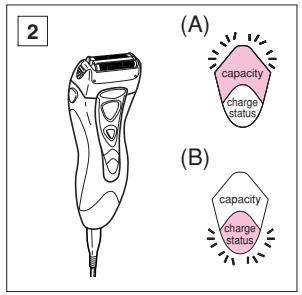


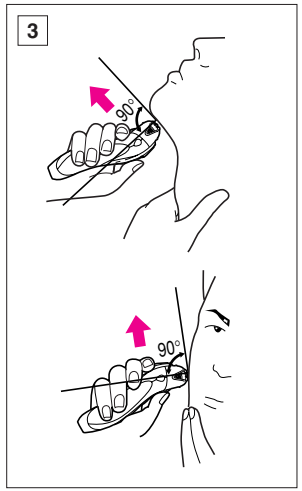
Matsushita Electric Works, Ltd.
1048, Kadoma, Osaka 571-8686, Japan

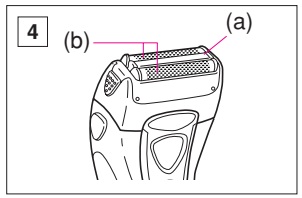
Before operating this unit, please read these instructions completely.

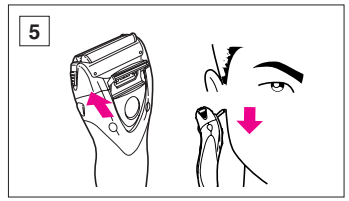
No.2 EN, GR, FR, IT, NE, SP, DN, PO, NR, SW, FN, Po, Cz, Hu, Ru, Russi Printed in Japan

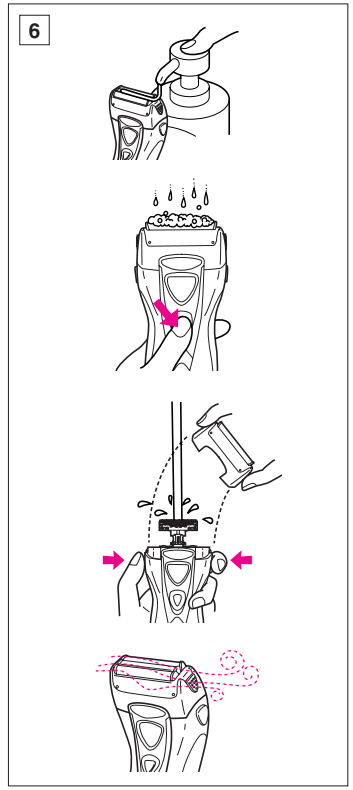

1
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N

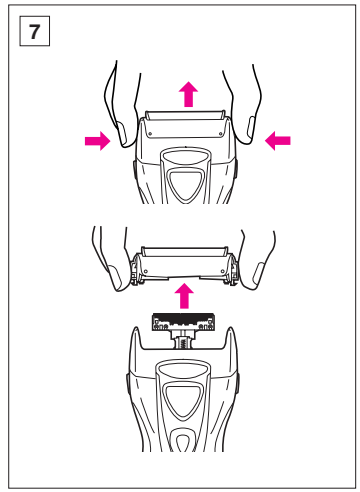

2
(A)
capacity
charge status
(B)
capacity
charge status

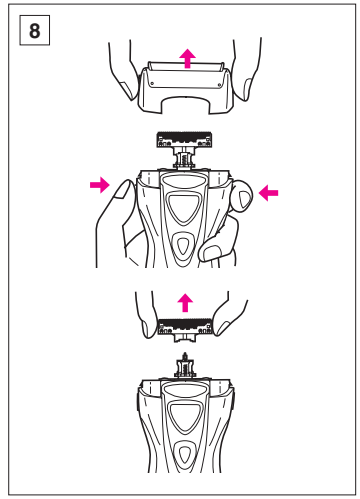

3
90°
90°

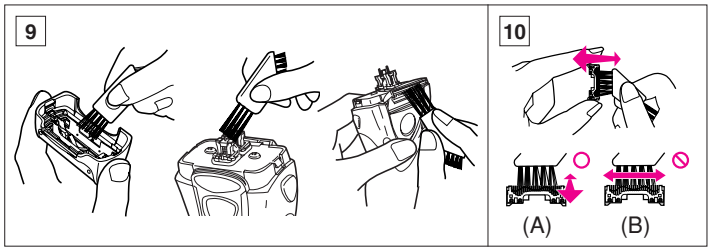

4
(b)
(a)

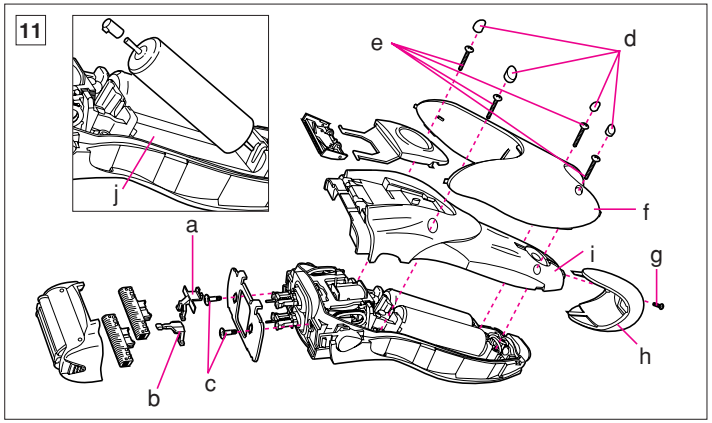

5


6


7


8





Index

ENGLISH	Page	5	NORSK	Side	37
DEUTSCH	Seite	9	SVENSKA	Sid	41
FRANCAIS	Page	13	SUOMI	Sivu	44
ITALIANO	Pagina	17	POLSKI	Strona	47
NEDERLANDS	Pagina	21	ČESKY	Strona	51
ESPAÑOL	Pagina	25	MAGYAR	Oldal	55
DANSK	Side	29	ROMANA	Pagina	59
PORTUGÊS	Pagina	33	РУССКИЙ	Страница	63

Parts identification

(see fig. 1)

Ⓐ **Protective cap**
Ⓑ **System outer foil**
Ⓒ **System outer foil release buttons**
Ⓓ **Foil frame**
Ⓔ **Inner blades**
Ⓕ **Foil frame release buttons**
Ⓖ **On/Off switch**
Ⓗ **Battery capacity lamp**
Ⓘ **Charge status lamp**
Ⓙ **Trimmer**
Ⓚ **Trimmer handle**
Ⓛ **Power cord**
Ⓜ **Cleaning brush**
Ⓝ **Travel pouch**

Charging and cordless shaving

(see fig. 2)

When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, charge it for at least 8 hours before use.

Connect the power cord to the shaver and plug the power cord to an AC outlet.

It will adjust automatically to voltages between 100-240V AC.

In some areas, a special plug adaptor may be required.

The charge status lamp will glow when the shaver is being charged. It will flash when the charging is completed. You can fully charge the shaver in 1 hour if the battery capacity lamp blinks in red. The battery capacity lamp will glow in three colors depending on its charge capacity level:

100% - 30% : green
30% - 10% : orange
less than 10% : blinking in red

A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves (3 minutes per shave for a normal beard).

Cord shaving

Connect the shaver to the AC outlet and turn the shaver on.

If the shaver does not run, charge it for approx. 1 minute.

Using your shaver

Push the On/Off switch to turn the shaver on. Hold the shaver at a right angle (90°) to your skin (see fig. 3). Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

System outer foil

(see fig. 4)

System outer foil has a slit blade (a) between 2 foils (b). They move up and down independently to follow the contours of your face.

The slit blade catches and cuts longer and lying hairs easily.

Using the trimmer

(see fig. 5)
Slide the trimmer handle up to open the trimmer.
Place the trimmer at a right angle to your skin and move it downward to trim sideburns.

Cleaning your shaver

(see fig. 6)

> Warning – To prevent electric shock or personal injury, disconnect the power cord from the shaver and turn the shaver off before cleaning.

For cleanliness and convenience, we recommend that you clean your shaver with water and a liquid hand soap. Regular cleaning will keep your shaver in good condition while preventing odors or bacteria from developing, and maintain the cutting performance.
With the system outer foil in place, apply some hand soap onto the outer foil.
Turn the shaver on and pour some water over the outer foil.
After about 10-20 seconds, turn the shaver off.
Remove the foil frame and clean it with running water.
Wipe off any moisture from the shaver with a dry cloth and remove the protective cap to allow the system outer foil to dry completely.

Brush cleaning

Squeeze the system outer foil release buttons and lift the system outer foil upward to remove it (see fig. 7). Remove the inner blades one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling it straight away from the shaver (see fig. 8). Clean the outer foils, the shaver body and the trimmer with the long brush (see fig. 9). Clean the inner blades with the short brush by moving it in the direction in fig.10(A). Do not use the short brush to clean the outer foils.

Replacing shaving head components

It is recommended that you replace the system outer foil at least once a year and the inner blade at least once every 2 years to maintain your shaver's cutting performance.

Replacing the system outer foil
(see fig. 7)
Squeeze the system outer foil release buttons and lift the system outer foil upward to remove it. To insert the new system outer foil, press down until it snaps into place.

Replacing the inner blades
(see fig. 8)
Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it. Remove the inner blade, one at a time, by grasping them firmly at both ends and pulling straight away from the shaver. To insert the new inner blade, hold the blade, one at a time, at both ends and press downward until it snaps into the shaver.

For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains Nickel-Metal Hydride batteries.
Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

How to remove the built-in rechargeable batteries before disposal of the shaver
(see fig. 11)
The batteries in this shaver are not intended to be replaced by consumers. However, the batteries may be replaced at an authorized service center. The procedure described below is intended only for removal of the rechargeable batteries for the purpose of proper disposal.

1. Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the power cord from the shaver.
2. Remove the outer foil frame and the inner blades.
3. Remove the trimmer driving bar (a), slit blade driving bar (b) and two screws (c).
4. Remove the four screw covers (d) (using something like a toothpick), four screws (e), and the panel cover (f).
5. Remove the screw (g) and the bottom cover (h).
6. Remove the back panel (i).
7. Remove the batteries from the battery block (j).

Caution

- Do not charge the shaver where the temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F), where it will be exposed to direct sunlight or a heat source, or where there is a lot of moisture.
- Use only the included power cord RE7-05 to charge the ES8017/ ES8018 shaver.
- Dry the shaver completely before charging it.
- Keep the power cord away from water and handle it only with dry hands.
- Grip the plug when disconnecting the power cord from an AC outlet; tugging on the power cord may damage it.
- Store the power cord in a dry area where it will be protected from damage.
- Do not pull, twist, or severely bend the power cord.
- Do not wrap the power cord tightly around the appliance.
- The outer foil is very thin. If handled improperly, it can be easily damaged. To avoid personal injury, do not use the shaver if it has a damaged foil or inner blade.
- Wash the shaver in tap water. Do not use salt water or boiling water. Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.
- Do not wipe any part of the shaver with thinner, benzine or alcohol. Clean it by using a cloth dampened with soapy water.

- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.
- Do not clean with water when the shaver is connected to the power cord.

This product is intended for household use only.

Bezeichnung der Teile

(siehe Abb. 1)

Ⓐ **Schutzkappe**
Ⓑ **Äußeres Scherblatt**
Ⓒ **Freigabeknopf für das Scherblattsystem**
Ⓓ **Scherblattrahmen**
Ⓔ **Inneres Schermesser**
Ⓕ **Freigabetasten für Scherblattrahmen**
Ⓖ **Ein/Ausschalter**
Ⓗ **Kontrollampe für die Restkapazität der Batterie**
Ⓘ **Ladekontrollanzeige**
Ⓙ **Langhaarschneider**
Ⓚ **Griff des Langhaarschneiders**
Ⓛ **Netzkabel**
Ⓜ **Reinigungsbürste**
Ⓝ **Reisebeutel**

Laden und Rasieren ohne Netzanschluß

(siehe Abb. 2)

Beim erstmaligen Laden oder wenn der Rasierer mehr als 6 Monate lang nicht benutzt wurde, diesen vor Gebrauch mindestens 8 Stunden laden. Das Netzkabel an den Rasierer anschließen und den Stecker des Netzkabels in eine Wandsteckdose stekken.

Das Ladegerät stellt sich automatisch auf Wechselspannungen zwischen 100-240 V ein.

In einigen Gegenden ist unter Umständen ein spezieller Steckeradapter erforderlich.

Wenn der Rasierer aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollampe. Sie blinkt nach Beendigung des Ladevorgangs. Wenn die Kontrollampe für die Batteriekapazität rot blinkt, können Sie den Rasierer in 1 Stunde aufladen. Je nach Ladezustand leuchtet die Kontrollampe für die Batteriekapazität in drei Farben
100% - 30% : grün
30% - 10% : orange
weniger als 10% : blinkt rot
Eine volle Aufladung sollte genügend Energie für ca. 14 Rasuren bereitstellen (bei 3 minütiger Rasur und normalem Bart).

Rasieren mit Netzanschluß

Den Rasierer an die Wandsteckdose anschließen und einschalten.
Wenn er nicht läuft, den Rasierer ausschalten und ihn etwa 1 Minute lang aufladen.

Benutzung Ihres Rasierers

Zum Einschalten des Rasierers den On/Off (Ein/Aus)-Schalter betätigen. Beginnen Sie mit der Rasur zunächst mit wenig Druckausübung auf die Haut. Der Rasierer sollte im rechten Winkel (90°C) zu Ihrer Haut stehen (siehe Abb. 3). Zum Straffen Ihrer Haut können Sie Ihre freie Hand nehmen. Wenn der Scherkopf mit Schaum zugesetzt ist, spülen Sie ihn zwischendurch einfach unter klarem Wasser ab. Sobald sich Ihre Haut an den Rasierer gewöhnt hat, können Sie allmählich etwas fester andrükken, wobei übermäßig starker Druck nicht automatisch eine noch glattere Rasur zur Folge hat.

Scherblattsystem
(siehe Abb. 4)
Das Scherblattsystem besitzt einen mittleren Scherbalken (a) zwischen den 2 unabhängig voneinander flexibel gelagerten Scherblättern (b). Die Scherblätter passen sich optimal den Konturen Ihres Gesichts an.
Der mittlere Scherbalken ergreift ebenfalls anliegende Haare und schneidet sowohl längeres als auch welliges Haar.

Verwendung des Langhaarschneiders

(siehe Abb. 5)
Den Langhaarschneider durch Schieben des Griffs öffnen.
Plazieren Sie den Langhaarschneider im rechten Winkel zu Ihrer Haut und bewegen Sie ihn abwärts, um die Koteletten zu kürzen.

Reinigung Ihres Rasierers

(siehe Abb. 6)

> Warnung – Zur Vermeidung von Stromschlägen oder Verletzungen vor dem Reinigen das Netzkabel vom Rasierer trennen und den Rasierer ausschalten.

Zur Reinhaltung und aus Bequemlichkeitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihren Rasierer mit Wasser und einer flüssigen Handwaschseife zu reinigen. Regelmäßiges Reinigen hält Ihren Rasierer in gutem Zustand, verhindert, daß sich Gerüche bilden oder Bakterien entwickeln und erhält die Schneidleistung des Gerätes.

Etwas Flüssigseife auf das ordnungsgemäß eingesetzte äußere Scherblatt auftragen.
Rasierer einschalten und etwas Wasser auf das äußere Scherblatt gießen.
Nach etwa 10-20 Sekunden den Rasierer ausschalten.
Den Scherblattrahmen abnehmen und ihn unter fließendem Wasser reinigen. Den Rasierer mit einem trockenen Tuch gründlich trocknen und die Schutzkappe abnehmen, damit das äußere Scherblatt vollkommen trocknen kann.

Reinigen mit der Bürste

Die Freigabetasten für das äußere Scherblatt zusammendrücken und das äußere Scherblatt zum Herausnehmen nach oben ziehen (siehe Abb. 7). Zum Herausnehmen der inneren Schermesser jeweils eine Klinge mit festem Griff an beiden Seiten gerade aus dem Rasierer herausziehen (siehe Abb. 8). Die äußeren Schermesser, den Rasierer selbst sowie den Langhaarschneider mit der langen Bürste reinigen (siehe Abb. 9). Das innere Schermesser mit der kurzen Bürste durch Bewegen in Richtung der Abb.10 (A) reinigen. Das äußere Scherblatt darf nicht mit der kürzeren Seite der Bürste gereinigt werden.

Auswechseln von Scherkopfteilen

Zur Erhaltung der Schneidleistung Ihres Rasierers ist es ratsam, das äußere Scherblattsystem mindestens einmal jährlich und das innere Scherblatt wenigstens einmal alle 2 Jahre zu ersetzen.

Austauschen des äußeren Scherblattsystems
(siehe Abb. 7)
Drücken Sie die Freigabeknöpfe des äußeren Scherblattsystems zusammen und ziehen Sie es nach oben heraus. Zum Einsetzen des neuen Scherblattsystems drücken Sie es nach unten, bis es einrastet.

Austauschen der inneren Schermesser
(siehe Abb. 8)
Die Freigabeknöpfe des Scherblattrahmens drücken und den Scherblattrahmen nach oben herausziehen. Entfernen Sie die Schermesser eines nach dem anderen, indem Sie sie fest an beiden Seiten ergreifen und senkrecht aus dem Rasierer herausziehen. Zum Einsetzen einer neuen Klinge für das innere Schermesser jeweils eine Klinge mit festem Griff an beiden Seiten nach unten drücken bis sie im Rasierer einrastet.

Umweltschutz und Recycling

Der Rasierer hat Nickel-Metall-Hydrid-Batterien.
Bitte die Batterien auf die amtlich dafür vorgesehene Weise entsorgen.

Herausnehmen der eingebauten wiederaufladbaren Batterien vor dem Entsorgen des Rasierers
(siehe Abb. 11)
Die in diesem Rasierer befindlichen Batterien sind nicht für den Austausch durch den Benutzer bestimmt. Sie können aber durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Das nachstehend beschriebene Verfahren ist ausschließlich für die Herausnahme der wiederaufladbaren Batterien zum Zwecke der ordnungsgemäßen Entsorgung gedacht.

1. Den Netzstecker aus der Wandsteckdose herausziehen und das Netzkabel vom Rasierer trennen.
2. Den äußeren Scherblattrahmen und die inneren Scherblätter herausnehmen.
3. Den Antriebsstab des Langhaarschneiders (a), den gespaltenen Antriebsstab für das Scherblatt (b) und die 2 Schrauben (c) herausnehmen.
4. Die vier Schraubenabdeckungen (d) (mit einem spitzen Gegenstand wie etwa einem Zahnstocher), vier Schrauben (e) und die Abdeckplatte (f) abnehmen.
5. Die Schraube (g) und die untere Abdeckung (h) abnehmen.
6. Die Blende auf der Rückseite (i) abnehmen.
7. Die Batterien aus dem Batterieblock (j) herausnehmen.

Vorsicht!

- Laden Sie den Rasierer nicht an Orten auf, an denen die Temperatur weniger als 0 °C (32 °F) oder mehr als 40 °C (104 °F) beträgt und nicht dort, wo er direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

- Zum Laden des Rasierers der Modelle ES8017/ES8018 ausschließlich das beigefügte Netzkabel RE7-05 verwenden.
- Vor dem Laden den Rasierer vollständig trocknen.
- Das Netzkabel von Wasser fernhalten und nur mit trockenen Händen anfassen.
- Beim Trennen des Netzkabels von der Wandsteckdose nur den Stekker anfassen; das Netzkabel kann durch Ziehen beschädigt werden.
- Das Netzkabel an einem trockenen Ort, an dem es vor Beschädigung geschützt ist, aufbewahren.
- Das Netzkabel nicht ziehen, verdrehen oder stark biegen.
- Das Netzkabel nicht leicht um das Gerät herumwickeln.
- Das Scherblatt ist sehr dünn. Bei falscher Handhabung kann es sehr leicht beschädigt werden. Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie den Rasierer niemals mit beschädigtem Scherblatt oder Schermesser.
- Reinigen Sie den Rasierer unter fließendem Wasser. Benutzen Sie kein Salzwasser oder kochendes Wasser. Verwenden Sie auch keine Reinigungsmittel, die für Toiletten, Badezimmer oder für Küchengeräte vorgesehen sind. Tauchen Sie den Rasierer nicht für lange Zeit unter Wasser.
- Reinigen Sie den Rasierer nicht mit Verdünnung, Benzin oder Alkohol. Reinigen Sie ihn mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Gehäuse nicht auseinander, da hierdurch die wasserdichte Konstruktion beeinträchtigt werden kann.
- Den Rasierer nicht mit Wasser reinigen, solange das Netzkabel angeschlossen ist.

Dieses Gerät ist nur für die Benutzung im Haushalt vorgesehen.

Nomenclature

(reportez-vous à la fig. 1)

Ⓐ **Capuchon protecteur**

Ⓑ **Grille extérieure du système**

Ⓒ **Bouton d'ouverture de la grille extérieure du système**

Ⓓ **Porte-grille**

Ⓔ **Lames intérieures**

Ⓕ **Bouton d'ouverture de la grille extérieure du système**

Ⓖ **Interrupteur**

Ⓗ **Voyant de capacité de la batterie**

Ⓘ **Témoin de statut de recharge**

Ⓙ **Tondeuse**

Ⓚ **Poignée de la tondeuse**

Ⓛ **Cordon d'alimentation**

Ⓜ **Support mural**

Ⓝ **Trousse de voyage**

Charge et rasage sans fil

(reportez-vous à la fig. 2)

Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisé pendant plus de 6 mois, vous devez le charger pendant au minimum 8 heures avant de l'utiliser.

Reliez le cordon d'alimentation au rasoir et branchez-le sur une prise secteur.

La tension est convertie automatiquement à 100-240 V.

Dans certains cas, un adaptateur à fiche spéciale peut être nécessaire.

Le voyant d'état de la charge s'allume lorsque le rasoir est en cours de charge. Il clignote à la fin de la charge. Vous pouvez charger le rasoir entièrement en 1 heure si le voyant de capacité de la batterie est rouge et clignote. Ce voyant comporte trois couleurs selon le niveau de charge du rasoir :

100 % - 30 % : vert

30 % - 10 % : orange

moins de 10 % : clignote en rouge

Une charge complète fournit suffisamment d'alimentation pour 14 rasages environ (3 minutes par rasage pour une barbe normale).

Rasage avec fil

Branchez le rasoir sur une prise secteur et allumez le rasoir.

Si le rasoir ne marche pas, chargez-le pendant environ 1 minute.

Utilisation du rasoir

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer le rasoir. Maintenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre visage (reportez-vous à la fig. 3). Commencez par vous raser en appliquant en douceur le rasoir sur votre visage. Tendez la peau avec l'autre main et suivez avec le rasoir les contours du visage. Vous pourrez augmenter la pression du contact au fur et à mesure que votre peau s'adaptera au rasoir. Cependant, une pression excessive ne donnera pas nécessairement de meilleurs résultats.

Grille extérieure du système

(reportez-vous à la fig. 4)

La grille extérieure du système comporte une lame (a) placée entre 2 grilles (b). Ces éléments montent et

descendent de façon indépendante pour suivre les contours du visage. La lame permet de soulever et de couper aisément les poils plus longs et les poils couchés.

Utilisation de la tondeuse

(reportez-vous à la fig. 5)
Faites glisser la poignée de la tondeuse vers le haut pour ouvrir la tondeuse.
Placez la tondeuse perpendiculairement au visage et déplacez-la vers le bas pour couper les favoris.

Nettoyage

(reportez-vous à la fig. 6)

> Attention – Pour éviter tout risque de choc électrique ou de blessure, débranchez le cordon d'alimentation du rasoir et éteignez le rasoir avant de le nettoyer.

Pour une hygiène parfaite, nous vous conseillons de nettoyer le rasoir avec de l'eau et un savon liquide pour les mains. Un nettoyage régulier permet de le conserver en bon état de fonctionnement et d'éviter les odeurs ou le développement de bactéries tout en maintenant ses capacités de coupe.
Lorsque la grille extérieure du système est en place, appliquer du savon pour les mains sur cette même grille extérieure.
Allumer le rasoir et verser de l'eau sur la grille extérieure.
Après environ 10 à 20 secondes, éteindre le rasoir.
Retirez le porte-grille et nettoyez-le avec de l'eau. Essuyer toute humidité du rasoir avec un chiffon sec et retirer le capuchon de protection pour permettre à la grille extérieure de sécher complètement.

Nettoyage du pinceau

Appuyer sur les boutons d'ouverture du porte-grille et tirer vers le haut pour l'enlever (reportez-vous à la fig. 7). Retirez les lames intérieures une par une en les tenant fermement par les deux extrémités et en les retirant d'un seul coup du rasoir (reportez-vous à la fig. 8). Nettoyez les grilles extérieures, le corps du rasoir et la tondeuse avec la partie longue du pinceau (reportez-vous à la fig. 9). Nettoyez les lames intérieures avec la partie courte du pinceau en procédant comme indiqué à la fig.10(A). Ne pas utiliser la partie courte du pinceau pour nettoyer le porte-grille.

Remplacement de la tête de rasage

Il est conseillé de remplacer la grille extérieure du système au moins tous les ans et la lame intérieure au moins tous les 2 ans pour conserver les capacités de coupe du rasoir.

Remplacement de la grille extérieure du système

(reportez-vous à la fig. 7)
Appuyez sur les boutons de déblocage de la grille extérieure du système et tirez sur cette grille afin de la retirer. Pour insérer la nouvelle grille, appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle se mette en place.

Remplacement des lames internes

(reportez-vous à la fig. 8)
Appuyer sur les boutons d'ouverture du porte-grille et tirer le porte-grille vers le haut pour le déposer. Retirez les lames internes l'une après l'autre en les saisissant fermement à ses extrémités et en les tirant fermement hors du rasoir. Ne touchez pas les parties métalliques des lames intérieures.
Pour insérer les nouvelles lames intérieures, tenez les lames une par une par leurs extrémités et appuyez fermement jusqu'à ce qu'elles se mettent en place dans le rasoir.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une ou plusieurs batteries à l'hydrure de nickel.
Toujours veiller à mettre la ou les batteries au rebut dans un emplacement officiellement prévu, s'il en existe un dans votre pays.

Comment enlever la ou les batteries rechargeables avant de se débarrasser du rasoir

(reportez-vous à la fig. 11)
La ou les batteries présentes dans le rasoir ne doivent pas être remplacées par l'utilisateur.
Elles peuvent cependant être remplacées auprès d'un centre technique agréé. La procédure expliquée ci-dessous concerne uniquement leur retrait pour une mise au rebut adéquate.

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et retirez le cordon d'alimentation du rasoir.
2. Retirez la grille extérieure et les lames intérieures.
3. Retirez la barre d'entraînement de la tondeuse (a), la barre d'entraînement fendue des lames (b) et deux vis (c).
4. Retirez les quatre cache-vis (d) (avec un cure-dent, par exemple), quatre vis (e) et le capot (f).
5. Retirez la vis (g) et le capot inférieur (h).
6. Retirez le capot arrière (i).
7. Retirez les batteries du bloc batterie (j).

Précautions

- Ne pas charger le rasoir si la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F). Ne pas charger le rasoir en l'exposant à la lumière directe du soleil, à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit humide.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation RE7-05 fourni pour charger le rasoir ES8017/ES8018.
- Séchez complètement le rasoir avant de le charger.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de toute source de liquide et manipulez-le uniquement les mains sèches.
- Tenez fermement la fiche lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur car tirer trop brusquement risquerait de l'endommager.

- Conservez le cordon d'alimentation dans un endroit sec pour le protéger.
- Ne tirez pas, ne tordez pas et ne courbez pas de manière trop appuyée le cordon d'alimentation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation trop serré autour de l'appareil.
- La grille extérieure est très mince. Veillez à ne pas l'endommager. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas le rasoir si la grille ou la lame sont endommagées.
- Nettoyer toujours le rasoir sous l'eau courante. Ne pas utiliser d'eau de mer ou d'eau bouillante. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour WC, salles de bain ou cuisinières. Ne pas immerger le rasoir pendant une période prolongée.
- Ne le frottez pas à l'aide d'un tissu imbibé de solvant, d'essence ou d'alcool. Utilisez à cette fin un tissu imbibé d'eau savonneuse.
- Si le rasoir est démonté, son étanchéité n'est plus garantie.
- Ne nettoyez pas le rasoir avec de l'eau lorsqu'il est relié à son cordon d'alimentation.

Utilisation domestique uniquement.

Identificazione delle parti

(vedere la Fig. 1)

Ⓐ **Coperchio**

Ⓑ **Gruppo lamina esterna**

Ⓒ **Tasto di sblocco gruppo lamina esterna**

Ⓓ **Telaio lamina esterna**

Ⓔ **Lame interne**

Ⓕ **Tasto di sblocco gruppo lamina esterna**

Ⓖ **Interruttore**

Ⓗ **Spia di capacità della batteria**

Ⓘ **Spia dello stato di carica**

Ⓙ **Tagliabasette**

Ⓚ **Selettore del tagliabasette**

Ⓛ **Cavo di alimentazione**

Ⓜ **Supporto per montaggio a parete**

Ⓝ **Custodia da viaggio**

Carica e rasatura senza filo

(vedere la Fig. 2)

Quando si carica il rasoio per la prima volta, o se il rasoio non è stato utilizzato per più di 6 mesi, caricarlo per almeno 8 ore prima dell'uso.
Collegare il cavo di alimentazione al rasoio ed inserire la spina del cavo in una presa di corrente CA.
L'apparecchio effettuerà una conversione automatica secondo il voltaggio usato nella zona, entro la gamma 100-240V.
In alcuni paesi può essere necessario usare un adattatore speciale per la spina.

Durante la carica del rasoio, la spia dello stato di carica rimane accesa. Lampeggia al termine della carica. Se la spia di capacità della batteria è accesa ed è di colore rosso, è possibile caricare completamente il rasoio in 1 ora. La spia di capacità della batteria si accende con tre diversi colori, in funzione del livello di carica:
100% - 30% : verde
30% - 10% : arancione
meno del 10% : lampeggiamento in rosso
Un ciclo di ricarica completa fornisce potenza sufficiente per circa 14 rasature (3 minuti per ciascuna rasatura normale).

Rasatura con il cavo di alimentazione inserito

Collegare il cavo di alimentazione al rasoio ed inserire la spina del cavo in una presa di corrente CA.
Se il rasoio non si attiva, caricarlo per circa 1 minuto.

Uso del rasoio

Premere l'interruttore per accendere il rasoio. Mantenere il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle del viso (vedere la Fig. 3). Iniziare la rasatura esercitando una leggera pressione contro il viso. Distendere la pelle del viso con la mano libera e muovere il rasoio avanti e indietro seguendo la direzione della barba. Quando la vostra pelle sarà abituata a questo rasoio, sarà possibile aumentare la pressione sul viso. Il fatto di esercitare una pressione eccessi-

va sul viso non aumenta la precisione della rasatura.

Gruppo lamina esterna

(vedere la Fig. 4)
Il gruppo lamina esterna è dotato di una lama centrale (a) situata fra 2 lamine (b). Questi componenti si muovono verso l'alto e il basso in modo indipendente, per adattarsi al contorno del viso.
La lama centrale cattura e taglia facilmente i peli più lunghi ed arricciati.

Uso del tagliabasette

(vedere la Fig. 5)
Far scorrere verso l'alto l'impugnatura del tagliabasette per aprire il tagliabasette.
Mettere il tagliabasette ad angolo retto rispetto alla pelle e muoverlo su e giù per tagliare le basette.

Manutenzione del rasoio

(vedere la Fig. 6)

> Avvertenza – Per evitare scosse elettriche o lesioni personali, staccare il cavo di alimentazione dal rasoio e spegnere il rasoio prima di procedere alla pulizia.

Per ragioni di igiene e di comfort, raccomandiamo di lavare il rasoio con acqua e sapone liquido. Una pulizia regolare manterrà il rasoio in buone condizioni, impedirà lo sviluppo di cattivi odori o batteri e conserverà infine le qualità di taglio.
Mantenere il gruppo lamina esterna al suo posto e applicare un po' di sapone sulle testine.
Accendere il rasoio e versare un po' d'acqua sulla lamina esterna.
Dopo circa 10-20 secondi, spegnere il rasoio.
Rimuovere il telaio lamina e sciacquarlo sotto acqua corrente. Con un panno asciutto, eliminare ogni traccia di umidità dal rasoio e togliere il cappuccio di protezione affinché la lamina esterna possa asciugarsi completamente.

Pulizia con lo spazzolino

Premere i tasti di sblocco del telaio della lamina esterna ed estrarre il gruppo lamina esterna dopo averlo sollevato.(vedere la Fig. 7). Rimuovere una per una le lame interne, afferrandole saldamente alle estremità ed estraendole dal rasoio (vedere la fig. 8). Pulire le lamine esterne, il corpo del rasoio ed il tagliabasette con il lato lungo dello spazzolino (vedere la fig. 9). Pulire le lame interne con il lato corto dello spazzolino muovendolo nella direzione indicata nella fig.10(A). Non utilizzare il lato corto dello spazzolino per pulire la lamina esterna.

Sostituzione dei componenti della testina

Si consiglia di sostituire il gruppo lamina esterna almeno una volta all'anno e le lame interne almeno ogni 2 anni per non diminuire le prestazioni di taglio del rasoio.

Sostituzione del gruppo lamina esterna

(vedere la Fig. 7)
Premere i tasti di sblocco del gruppo lamina esterna e tirare verso l'alto il gruppo stesso per rimuoverlo. Per inserire il nuovo gruppo lamina esterna, premere verso il basso fino al completo inserimento.

Sostituzione delle lame interne

(vedere la Fig. 8)
Premere i tasti di sblocco del telaio lamina esterna ed estrarlo dopo averlo sollevato. Rimuovere le lame interne, una alla volta, afferrandole saldamente per entrambe le estremità. Per inserire la nuova lama interna, tenerla per le due estremità e premerla verso il basso finché non scatta in posizione nel rasoio.

Norme relative alla protezione ambientale e al riciclaggio dei materiali

Questo rasoio contiene le batterie al nickel metal idrato (NiMH).
Accertarsi che la batteria scarica venga smaltita in un luogo ufficialmente adibito a tale scopo, sempre che ve ne siano nel vostro paese.

Come rimuovere la batteria ricaricabile incorporata

(vedere la Fig. 11)
La batteria di questo rasoio non deve essere rimossa dall'utente finale ma esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.La procedura descritta sotto si riferisce esclusivamente alla rimozione della batteria per il suo smaltimento.

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA e staccare il cavo stesso dal rasoio.
2. Rimuovere il telaio della lamina esterna e le lame interne.
3. Rimuovere la barra di accoppiamento del tagliabasette (a), la barra di accoppiamento della lama centrale (b) e le due viti (c).
4. Togliere i quattro coperchi a vite (d), le quattro viti (e) ed il coperchio del pannello (f).
5. Togliere la vite (g) ed il coperchio inferiore (h).
6. Togliere il pannello posteriore (i).
7. Rimuovere le batterie dal blocco batterie (j).

Precauzioni

- Non ricaricare il rasoio dove la temperatura è al di sotto degli 0°C o sopra i 40°C, dove può rimanere esposto alla luce diretta del sole o ad una fonte di calore, o dove c'è molta umidità.
- Per caricare il rasoio ES8017/ ES8018 utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione RE7-05 in dotazione.
- Asciugare perfettamente il rasoio prima di caricarlo.
- Non avvicinare il cavo di alimentazione all'acqua e maneggiarlo solo con le mani ben asciutte.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa di corrente CA; si rischia altrimenti di danneggiarlo.
- Conservare il cavo di alimentazione in un luogo sicuro e ben asciutto.
- Non tirare, avvolgere o piegare fortemente il cavo di alimentazione.

- Non avvolgere strettamente il cavo di alimentazione attorno al rasoio.
- La lamina esterna è molto sottile e si può danneggiare facilmente se non viene trattata con cura. Per evitare ferite, non usare il rasoio se la lamina esterna o la lama interna sono danneggiate.
- Lavare il rasoio con acqua corrente. Non usare acqua di mare, o acqua bollente. Inoltre, non utilizzare detergenti destinati alla pulizia della toilette, dei bagni o della cucina. Non lasciare immerso il rasoio per lungo tempo.
- Non pulire con solvente, benzina o alcool. Usare un panno morbido e acqua e sapone.
- Non smontare mai il rasoio per non comprometterne l'impermeabilità.
- Non pulire il rasoio con acqua quando è collegato al cavo di alimentazione.

Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico.

De onderdelen

(zie afb. 1)

Ⓐ **Beschermkap**

Ⓑ **Scheerbladensysteem**

Ⓒ **Ontgrendelknop voor scheerbladensysteem**

Ⓓ **Scheerbladhouder**

Ⓔ **Messenblok**

Ⓕ **Ontgrendelknop voor scheerbladensysteem**

Ⓖ **Schakelaar**

Ⓗ **Accuspanningslamp**

Ⓘ **Oplaadstatuslampje**

Ⓙ **Tondeuse**

Ⓚ **Tondeusegreep**

Ⓛ **Netsnoer**

Ⓜ **Wandhouder**

Ⓝ **Reistasje**

Opladen en snoerloos scheren

(zie afb. 2)

Als u zich voor het eerst met het apparaat scheert of als het langer dan 6 maanden niet in gebruik is geweest, dient u het minstens 8 uur voor gebruik op te laden.

Sluit het netsnoer op het scheerapparaat aan en steek de stekker in een stopcontact.

De lader stelt zich automatisch in op de gebruikte netspanning, 100-240V. In sommige landen kan een speciale verloopstekker nodig zijn.

De laadstatuslamp zal opgloeien als het scheerapparaat wordt opgeladen. Als het laden voltooid is gaat deze knipperen. Als de accucapaciteitslamp rood knippert kunt u het scheerapparaat binnen 1 uur volledig opladen. De accucapaciteits indicator gloeit afhankelijk van het niveau van de laadcapaciteit in drie kleuren op:

100% - 30% : groen

30% - 10% : oranje

minder dan 10% : rood knipperend

Een volledig opgeladen apparaat is goed voor ongeveer 14 scheerbeurten (3 minuten per beurt bij normale baardgroei).

Scheren met aangesloten snoer

Sluit het scheerapparaat op een stopcontact aan en zet het aan.

Als het scheerapparaat het niet doet, dient u hem ongeveer 1 minuut op te laden.

Het gebruik van het scheerapparaat

Druk op de aan-/uitschakelaar om het scheerapparaat aan te zetten. Houd het scheerapparaat onder een rechte hoek (90°) tegen uw gezicht (zie afb. 3). Zet in het begin weinig druk bij het scheren. Trek met uw vrije hand de huid strak en beweeg het scheerapparaat op en neer in de richting van de baardgroei. Als uw huid gewend raakt aan dit scheerapparaat, kunt u geleidelijk iets meer druk uitoefenen. Door veel druk te zetten bereikt u echter geen gladder scheerresultaat.

Scheerbladensysteem
(zie afb. 4)
Het scheerbladensysteem bevat een scheermesje (a) in de gleuf tussen de 2 scheerbladen (b). Zij bewegen onafhankelijk van elkaar op en neer en volgen zo de contouren van uw gezicht.
Het middelste scheermesje vangt de langere en liggende haren makkelijk op en snijdt ze af.

Het gebruik van de tondeuse

(zie afb. 5)
Schuif de tondeusehandel naar boven om de tondeuse te openen.
Plaats de tondeuse onder een rechte hoek tegen uw huid en beweeg hem omlaag om de bakkebaarden af te scheren.

Het scheerapparaat schoonmaken

(zie afb. 6)

Waarschuwing – om elektrische schokken of verwondingen te voorkomen, dient u voor het schoonmaken het netsnoer uit het scheerapparaat te trekken en het scheerapparaat uit te zetten.

Uit hygiënishe overwegingen raden wij u aan om het scheerapparaat schoon te maken met water en wat vloeibare handzeep. Door regelmatig schoonmaken van het scheerapparaat, blijft dit in een goede conditie, er kunnen zich geen bacteriën in ontwikkelen en het apparaat zal fris blijven ruiken. Bovendien functioneert een schoon scheerapparaat altijd beter.
Breng wat handzeep aan op het scheerblad, terwijl het scheerbladensysteem op zijn plaats zit.
Zet het apparaat aan en sprenkel wat water op het scheerblad.
Zet het apparaat na ongeveer 10-20 seconden uit.
Verwijder het folieraam en reinig het met stromend water. Veeg het overgebleven vocht met een droge doek van het scheerapparaat en verwijder de beschermkap, zodat het scheerbladensysteem goed kan drogen.

Reinigen met behulp van het borsteltje

Druk op de ontgrendelknop van het scheerbladensysteem en trek het scheerbladensysteem omhoog om het te verwijderen (zie afb. 7).
Verwijder een voor een de binnenste bladen door ze stevig aan beide einden beet te houden en rechtstreeks uit het scheerapparaat te trekken (zie afb. 8). Reinig de buitenste bladen, de behuizing van het scheerapparaat en de tondeuse met de lange borstel (zie afb. 9). Reinig de binnenste bladen met de korte borstel door deze in de richting volgens afb. 10(A) te bewegen. Gebruik de korte zijde niet om de scheerbladen schoon te maken.

Vervangen van onderdelen van de scheerkop

Om verzekerd te zijn van een goed werkend scheerapparaat, raden wij u aan om het scheerblad minimaal eenmaal per jaar te vervangen en het messenblok eens in de 2 jaar.

Het scheerbladensysteem vervangen
(zie afb. 7)
Druk op de ontgrendelknoppen van het scheerbladensysteem en neem het scheerbladensysteem van het scheerapparaat af. Druk een nieuw scheerbladensysteem op zijn plaats tot het vastklikt.

De messenblokken vervangen
(zie afb. 8)
Druk op de ontgrendelknoppen van de scheerbladhouder en schuif de scheerbladhouder naar boven om hem te verwijderen. Haal één voor één de messenblokken uit het apparaat door ze stevig aan weerszijden vast te nemen en ze in één keer uit het apparaat te trekken. Voor het aanbrengen van een nieuw binnenblad houdt u één blad tegelijk aan beide einden vast en druk u het naar beneden totdat het in het scheerapparaat klikt.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat nikkelhydrideaccu's.
Zorg ervoor dat de accu's op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt wordt (worden) ingeleverd. (KCA)

Het verwijderen van de ingebouwde accu's voordat het scheerapparaat wordt weggegooid
(zie afb. 11)
De accu's in dit scheerapparaat kan (kunnen) niet worden vervangen door de gebruiker.
De accu's kan (kunnen) echter wel worden vervangen door een erkende dealer of bij een onderhoudscentrum.
De onderstaande procedure dient uitsluitend voor het op de juiste manier verwijderen en milieuverantwoord weggooien van de accu's.

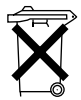
1. Neem de stekker uit het stopcontact en verwijder het netsnoer uit het scheerapparaat.
2. Verwijder het buitenste folieraam en de binnenste bladen.
3. Verwijder de aandrijfstang van de tondeuse (a), de gespleten aandrijfstang voor de bladen (b) en de beide schroeven (c).
4. Verwijder de vier schroefkappen (d) (gebruik hiervoor een tandenstoker of iets dergelijks), de vier schroeven (e), en het paneeldeksel (f).
5. Draai de schroef (g) los en verwijder de onderste kap (h).
6. Verwijder het achterpaneel (i).
7. Verwijder de accu's uit de accuhouder (j).

Voorzorgsmaatregelen

- Laad het apparaat niet op bij een temperatuur onder 0°C (32 °F) of boven 40°C (104°F), op een plaats waar het blootstaat aan direct zon-

licht, bij een warmtebron, of op een bijzonder vochtige plaats.
- Gebruik uitsluitend het bijgesloten netsnoer RE7-05 voor het opladen van de laders ES8017/ES8018.
- Maak het scheerapparaat volledig droog voordat u het op gaat laden.
- Laat het netsnoer niet in de buurt van water komen en raak het alleen met droge handen aan.
- Neem het netsnoer aan de stekker uit het stopcontact; trekken aan het snoer kan beschadigingen veroorzaken.
- Bewaar het netsnoer op een droge plaats waar het niet kan beschadigen.
- Trek niet aan het netsnoer, verdraai het niet of buig het niet te sterk.
- Wikkel het netsnoer niet strak om het apparaat.
- Het scheerblad is erg dun. Bij onvoorzichtig gebruik kan het gemakkelijk beschadigd raken. Om verwondingen te voorkomen, gebruik het scheerapparaat nooit als het scheerblad of het messenblok beschadigd zijn.
- Was het scheerapparaat onder de kraan met schoon water af. Gebruik geen zout water of kokend water. Gebruik evenmin reinigingsmiddelen die zijn bestemd voor toiletten, badkamers of keukentoepassingen. Houd het apparaat niet langdurig onder water.
- Maak het apparaat niet met verdunner, benzine of alcohol schoon. Reinig het met een doek en een sopje.
- Haal de behuizing van het scheerapparaat niet uit elkaar, omdat daardoor de vochtdichte constructie schade kan lijden.
- Maak het scheerapparaat niet met water schoon als het aan het netsnoer is aangesloten.

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Identificación de los componentes

(véase la fig. 1)

Ⓐ **Tapa protectora**
Ⓑ **Conjunto de láminas**
Ⓒ **Botón de apertura del conjunto de láminas**
Ⓓ **Cabezal**
Ⓔ **Cuchillas interiores**
Ⓕ **Botón de apertura del conjunto de láminas**
Ⓖ **Conmutador de encendido**
Ⓗ **Lámpara de capacidad de la batería**
Ⓘ **Lámpara indicadora del estado de carga**
Ⓙ **Recortadora**
Ⓚ **Mango de la recortadora**
Ⓛ **Cable de alimentación**
Ⓜ **Soporte mural**
Ⓝ **Bolsa de viaje**

Carga y afeitado sin cable

(véase la fig. 2)
Al cargar la afeitadora por primera vez o cuando no la ha utilizado durante más de 6 meses, cárguela durante al menos 8 horas antes de usarla.
Conecte el cable de alimentación a la afeitadora, y enchufe el cable a una toma de corriente alterna.
El cargador se ajustará automáticamente a la tensión suministrada dentro de las gamas 100-240V CA.
En ciertas zonas, será necesario utilizar un cargador de clavija especial.
Al cargar la afeitadora, se iluminará la lámpara indicadora de carga. Cuando la carga haya finalizado, parpadeará. Podrá cargar completamente la afeitadora en 1 hora si la lámpara de capacidad de la batería parpadea en rojo. Dicha lámpara lucirá en tres colores dependiendo de su nivel de capacidad de carga:
100% - 30%: verde
30% - 10%: naranja
Menos del 10%: parpadeando en rojo
Una carga completa suministrará bastante potencia para afeitarse unas 14 veces (afeitado de 3 minutos para una barba normal).

Afeitado con cable

Conecte la afeitadora a la toma de corriente alterna, y encienda la afeitadora.
Si la afeitadora no se pone en funcionamiento, cárguela durante aprox. 1 minuto.

Utilización de su afeitadora

Para encender la afeitadora, pulse el interruptor de encendido/apagado (On/Off). Coloque la máquina de afeitar en ángulo recto con respecto a la piel (véase la fig. 3). Empiece a afeitarse y ejerze presión leve. Tire de la piel con la mano libre y desplace la afeitadora en ambos sentidos siguiendo la orientación de la barba. A medida que su piel se acostumbre al afeitado con está máquina,

podrá aumentar ligeramente la presión. El afeitado no será mejor si se aplica demasiada presión.

Conjunto de lámina

(véase la fig. 4)
El conjunto de hojas exteriores comprende una cuchilla ranurada (a) entre 2 hojas (b). Todos estos componentes se mueven de manera independiente para ajustarse al máximo al contorno del rostro.
La cuchilla ranurada agarra y corta los pelos más largos y aplastados con mayor facilidad.

Uso de la recortadora

(véase la fig. 5)
Deslice el mango de la recortadora hacia arriba para abrirla.
Coloque la recortadora en ángulo recto con respecto a la piel y muévala hacia abajo para recortar las patillas.

Limpieza de la afeitadora

(véase la fig. 6)

Advertencia – para evitar daños personales o una descarga eléctrica, desconecte el cable de alimentación de la afeitadora y apáguela antes de limpiarla.

Por razones de limpieza y comodidad recomendamos que limpie su afeitadora con agua y jabón líquido para manos. La limpieza habitual de su afeitadora le permitirá conservarla en buenas condiciones impidiendo que se generen bacterias u olores, preservando su capacidad de corte.

Una vez colocado el conjunto de láminas, aplique un poco de jabón sobre el mismo.
Encienda la afeitadora y derrame un poco de agua sobre la hoja externa. Una vez transcurridos de 10 a 20 segundos, apague la afeitadora.
Retire el conjunto de las láminas, y límpielo con agua del grifo. Retire el polvo de la afeitadora con un trapo seco y extraiga la tapa protectora para que el conjunto de láminas quede completamente seco.

Limpieza con cepillo

Pulse los botones de liberación del conjunto de láminas y levante hacia arriba este conjunto para extraerlo (véase la fig. 7). Retire las cuchillas interiores a un tiempo, cogiéndolas firmemente por ambos extremos y tirando de ellas en línea recta para sacarlas de la afeitadora (véase la fig. 8). Limpie las láminas exteriores, el cuerpo de la afeitadora y la recortadora con el cepillo largo (véase la fig. 9). Limpie las cuchillas interiores con el cepillo corto, moviéndolo en la dirección de la fig.10(A). No utilice la parte corta del cepillo para limpiar las láminas.

Sustitución de los componentes del cabezal de afeitar

Se recomienda que cambie la conjunto de lámina al menos una vez al año y la cuchilla interior al menos cada 2 años para mantener su afeitadora en óptimas condiciones de corte.

Sustitución del conjunto de láminas

(véase la fig. 7)
Pulse los botones de liberación del conjunto de láminas y retire, levantando hacia arriba, este conjunto para extraerlo. Para colocar otro conjunto nuevo, empújelo hacia abajo hasta que se asiente. Cuando así sea, oirá un clic.

Sustitución de las cuchillas interiores

(véase la fig. 8)
Pulse los botones de apertura del cabezal y deslice hacia arriba el cabezal para extraerlo. Retire cada una de las cuchillas individualmente cogiéndolas firmemente por ambos extremos y tirando en línea recta. Para introducir la nueva cuchilla interior, sujete la cuchilla por ambos extremos, y presione hacia abajo hasta que se acople con un clic a la afeitadora.

Protección del medio ambiente y reciclado del material

Esta afeitadora contiene baterías de hidruro de níquel.
Asegúrese de desechar las baterías en un contenedor específico que haya en su localidad.

Cómo extraer la o las baterías recargables incorporadas antes de desechar la afeitadora

(véase la fig. 11)
Las baterías de esta afeitadora no está destinada a ser sustituida por el consumidor.
Sin embargo, las baterías puede ser reemplazada en un centro autorizado. El procedimiento que se describe a continuación sólo sirve para exponer la forma de quitar las pilas recargables con vistas a desecharla de manera adecuada.

1. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente alterna, y separe el cable de la afeitadora.
2. Extraiga el conjunto de láminas y las cuchillas interiores.
3. Retire la barra impulsora de la recortadora (a), la barra impulsora de la cuchilla de corte (b) y los dos tornillos (c).
4. Retire las cubiertas de los cuatro tornillos (d) (utilizando un mondadientes o similar), los cuatro tornillos (e) y la cubierta del panel (f).
5. Retire el tornillo (g) y la cubierta inferior (h).
6. Separe el panel trasero (i).
7. Retire las baterías del bastidor (j).

Cuidado

- No cargue la afeitadora en lugares donde la temperatura sea inferior a 0°C (32 °F) o superior a 40°C (104 °F), en lugares expuestos directamente a la luz del sol, cerca de una fuente de calor o donde la humedad sea excesiva.
- Utilice únicamente el cable de alimentación RE7-05 suministrado para cargar la afeitadora ES8017/ ES8018.
- Antes de cargarla, seque por completo la afeitadora.

- Mantenga el cable de alimentación alejado del agua, y manéjelo únicamente con las manos secas.
- Al desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente alterna, tire del enchufe; si tira del propio cable podría deteriorarlo.
- Guarde el cable de alimentación en un lugar seco donde esté protegido de cualquier agresión.
- No tire, retuerza o doble con fuerza el cable de alimentación.
- No enrolle el cable de alimentación de forma tirante alrededor del aparato.
- La lámina exterior es muy fina. Si no se maneja con cuidado, se puede deteriorar. Para evitar lesiones corporales, no utilice la afeitadora si se deterioró la lámina o la cuchilla interior.
- Lave la afeitadora con agua del grifo. No utilice agua salada o agua caliente. Por otra parte, no utilice productos de limpieza para lavabos, baños o utensilios de cocina. No deje la afeitadora sumergida durante períodos prolongados.
- No limpie la afeitadora con aguarrás, benceno o alcohol. Límpiela sólo con un paño húmedo y agua jabonosa.
- No separe la envoltura de la afeitadora puesto que podría afectar sus propiedades herméticas.
- No limpie la afeitadora con agua cuando esté conectada al cable de alimentación.

Esta producto sólo está destinado para uso doméstico.

Delenes betegnelse

(se fig. 1)

Ⓐ **Beskyttelseskappe**

Ⓑ **Systemets ydre blad**

Ⓒ **Udløserknap til systemets ydre blad**

Ⓓ **Skærebladsholder**

Ⓔ **Indre skæreblade**

Ⓕ **Udløserknap til systemets ydre blad**

Ⓖ **Afbryder**

Ⓗ **Batterikapacitet lampe**

Ⓘ **Statusladelampe**

Ⓙ **Trimmer**

Ⓚ **Trimmerhåndtag**

Ⓛ **Netledning**

Ⓜ **Vægbeslag**

Ⓝ **Rejseetui**

Opladning og trådløs barbering

(se fig. 2)

Første gang barbermaskinen oplades, eller hvis den ikke har været brugt i mere end 6 måneder, skal den oplades i mindst 8 timer, inden den tages i brug.

Tilslut netledningen til barbermaskinen, og indsæt netstikket i en stikkontakt.

Den vil automatisk omsætte spændingen indenfor 100-240 Volt.

Nogle steder kan det være nødvendigt med en særlig stikadapter.

Ladestatuslampen vil lyse, når barbermaskinen oplades. Den vil blinke, når opladningen er afsluttet. Du kan oplade barbermaskinen fuldt på en time, hvis batterikapacitets lampen blinker rødt. Batterikapacitets lampen vil lyse i tre forskellige farver afhængigt af opladningsniveauet:

100% - 30% : grøn

30% - 10% : orange

mindre end 10% : blinker rødt

En fuld opladning er nok til ca. 14 barberinger (3 minutter pr. barbering til normalt skæg).

Barbering med tilsluttet ledning

Tilslut barbermaskinen til stikkontakten og tænd barbermaskinen.

Hvis barbermaskinen ikke starter, skal den oplades i ca. 1 minut.

Sådan bruger du barbermaskinen

Tryk på On/Off kontakten for at tænde barbermaskinen. Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) i forhold til din hud (se fig. 3). Start barberingen med et let tryk imod ansigtet. Stram huden med den frie hånd og flyt shaveren frem og tilbage i skæggets retning. Øg trykket i takt med, at huden vænnes til shaveren. Et for hårdt tryk giver ikke en tættere barbering.

Systemets ydre blade

(se fig. 4)

Systemets ydre blad har et skær (a) mellem 2 blade (b). De bevæger sig op og ned uafhængigt af hinanden og følger ansigtets konturer.

Skærebladet fanger og skærer let lange liggende hår.

Brug af trimmeren

(se fig. 5)

Skyd trimmerhåndtaget op for at åbne trimmeren.

Placer den i en ret vinkel mod huden og flyt den nedad for at trimme bakkenbarterne.

Rengøring af barbermaskinen

(se fig. 6)

> Advarsel – For at forhindre elektrisk stød eller personskade skal netledningen tages af barbermaskinen og barbermaskinen skal slukkes, inden den rengøres.

For at opnå en højere renlighed og komfort anbefaler vi, at du rengør din barbermaskine med vand og flydende håndsæbe. Regelmæssig rengøring holder din barbermaskine i god stand og forhindrer, at der opstår ubehagelig lugt og bakterier. Desuden opretholdes en skæreevne.

Kom håndsæbe på det ydre skæreblad, når dette er på plads.

Tænd for barbermaskinen og hæld lidt vand over det ydre skæreblad.

Sluk for barbermaskinen efter ca. 10-20 sekunder.

Tag folierammen af og rengør den med rindende vand. Tør fugt af barbermaskinen med en tør klud og fjern beskyttelseskappen, så det ydre skæreblad kan tørre helt.

Rengøring med børste

Tryk på det ydre skæreblads udløserknapper, og løft bladet opad for at fjerne det (se fig. 7).

Fjern de indre blade ét ad gangen ved at gribe dem fast i begge ender og trække dem lige ud fra barbermaskinen (se fig. 8). Rengør den ydre folie, barbermaskinens krop og trimmeren med den lange børste (se fig. 9). Rengør de indre blade med den korte børste ved at bevæge den i retningen som vist på fig. 10(A). Brug ikke den korte ende til at rengøre det ydre skæreblad.

Udskiftning af skærehovedets dele

Vi anbefaler, at du udskifter det systemets ydre blad mindst én gang om året og kniven mindst en gang hvert andet år for at vedligeholde din barbermaskines optimalt skæreevne.

Udskiftning af systemets ydre blade

(se fig. 7)

Tryk på de ydre blades udløserknapper og løft systemets ydre blade opad for at fjerne dem. For at indsætte nye blade, tryk dem ned indtil det klikker fast.

Udskiftning af knivene

(se fig. 8)

Tryk på skærebladsholderens udløserknapper og løft holderen opad, når den skal tages af. Træk lodret ud af den opretstående barbermaskine. Fjern knivene et af gangen ved at tage godt fat i det i begge ender og trække lige væk fra barbermaskinen. For at indsætte de nye indre blade holdes hvert blad ét ad gangen i begge ender og presses nedad, indtil de klikker på plads i barbermaskinen.

Hensyn til miljøet og genbrug af råmaterialer

Denne barbermaskine indeholder et nikkelhydridbatterierne.

Sørg venligst for at aflevere batteri et sted, som er officielt kvalificeret til at efterbehandle det på ansvarlig vis.

Sådan fjernes det indbyggede genopladelige batterierne før bortskaffelse af barbermaskinen

(se fig. 11)

Batterierne i denne barbermaskine må ikke udskiftes af forbrugeren.

Udskiftning af batterierne skal finde sted hos et autoriseret servicecenter.

Den følgende procedure har kun til formål at vise, hvordan det genopladelige batterierne fjernes med henblik på korrekt bortskaffelse.

1. Tag netledningens stik ud af stikkontakten, og tag netledningen af barbermaskinen.
2. Fjern den ydre folieramme og de indre blade.
3. Fjern trimmerens drivstang (a), slidsbladets drivstang (b) og to skruer (c).
4. Fjern de fire skruedæksler (d) (ved hjælp af f.eks. en tandstik), fire skruer (e), og paneldækslet (f).
5. Fjern skruen (g) og bunddækslet (h).
6. Fjern det bageste panel (i).
7. Fjern batterierne fra batteriblokken (j).

Forsigtig

- Oplad ikke barbermaskinen ved temperaturer under 0°C (32°F) eller over 40°C (104°F) eller på steder, hvor den er udsat for direkte sollys eller varmekilder eller hvor der er meget fugtigt.
- Brug kun den medleverede netledning RE7-05 til opladning af ES8017/ES8018 barbermaskinen.
- Tør barbermaskinen fuldstændigt, inden den oplades.
- Hold netledningen væk fra vand og håndter den kun med tørre hænder.
- Grib i stikket, når netledningen tages ud af stikkontakten; ledningen kan blive beskadiget, hvis der trækkes i den.
- Opbevar netledningen på et tørt sted, hvor den er beskyttet imod beskadigelse.
- Der må ikke trækkes i netledningen og den må ikke snos eller bukkes kraftigt.
- Lad være med at vikle netledningen stramt omkring maskinen.
- De ydre skæreblade er meget tyndt. Hvis de behandles forkert kan det let gå i stykker. For at undgå personskader skal man ikke anvende barbermaskinen, hvis de ydre skæreblade eller kniven er beskadiget.
- Rengør barbermaskinen under vandhanen. Brug ikke saltvand eller kogende vand. Du bør heller ikke anvende rengøringsmidler, som er beregnet til toiletter, badeværelser eller køkkenudstyr. Lad ikke barber-

maskinen ligge under vand i lang tid.
- Barbermaskinen må ikke rengøres med fortynder, benzin eller sprit. Rengør med en klud med sæbevand.
- Skil ikke barbermaskinen ad, da dette kan få indflydelse på den vandtætte konstruktion.
- Barbermaskinen må ikke rengøres med vand, mens den er tilsluttet til netledningen.

Dette produkt er kun til husholdningsbrug.

Identificação das Peças

(consultar fig. 1)

Ⓐ **Tampa de protecção**

Ⓑ **Sistema da rede**

Ⓒ **Botão de libertação da sistema da rede**

Ⓓ **Armação da rede**

Ⓔ **Lâminas interiores**

Ⓕ **Botão de libertação da sistema da rede**

Ⓖ **Interruptor (ligado = ON / desligado = OFF)**

Ⓗ **Luz indicadora da capacidade da bateria**

Ⓘ **Luz de estado da carga**

Ⓙ **Corta-patilhas**

Ⓚ **Pega do corta-patilhas**

Ⓛ **Cabo de alimentação**

Ⓜ **Suporte de parede**

Ⓝ **Bolsa de viagem**

Carregamento e barbear sem fios

(consultar fig. 2)

Quando carregar a máquina de barbear pela primeira vez ou quando a máquina de barbear não é utilizada há mais de 6 meses, carregue-a durante, pelo menos, 8 horas antes de utilizá-la.

Ligue uma das extremidades do cabo de alimentação à máquina de barbear e a outra a uma tomada de parede.

Regular-se-á automaticamente para tensões entre os 100-240V CA.

Em algumas áreas, poderá ser necessário um adaptador de ficha especial.

A luz indicadora do estado de carga acende-se quando a máquina de barbear está a ser carregada. Fica intermitente quando a máquina de barbear fica carregada. Pode carregar totalmente a máquina de barbear num período de 1 hora se a luz indicadora da capacidade da bateria ficar vermelha e intermitente. A luz indicadora da capacidade da bateria pode apresentar três cores consoante o nível da capacidade de carga:

100% - 30% : verde

30% - 10% : cor-de-laranja

menos de 10% : vermelha e intermitente

Uma carga completa fornecerá energia suficiente para 14 utilizações (de 3 minutos cada uma, para uma barba normal).

Barbear com fio

Ligue a máquina de barbear a uma tomada de parede e, em seguida, ligue-a.

Se a máquina de barbear não funcionar, carregue-a durante cerca de 1 minuto.

Utilizar a sua máquina de barbear

Empurre o interruptor On/Off para ligar a máquina de barbear. Mantenha a máquina num ângulo recto (90°) em relação à sua pele (consultar fig. 3). Comece a fazer a barba aplicando uma leve pressão sobre a

sua cara. Estique a sua pele com a outra mão e movimente a máquina para a frente e para trás, acompanhando o sentido da barba. Poderá aumentar ligeiramente a pressão, assim que a sua pele começar a habituar-se à máquina.
O facto de aplicar uma pressão excessiva não lhe proporcionará um melhor barbear.

Sistema da rede
(consultar fig. 4)
O sistema da rede possui uma lâmina de corte (a) entre 2 redes (b). Movem-se para cima e para baixo separadamente, de modo a seguir o contorno da sua cara.
A lâmina de corte apanha e corta os pêlos mais compridos e os pêlos estendidos facilmente.

Utilização do corta-patilhas

(consultar fig. 5)
Faça deslizar o interruptor do corta-patilhas no sentido ascendente para abrir o corta-patilhas.
Coloque-o num ângulo recto em relação à sua pele e movimente-o no sentido descendente para aparar as suíças.

Limpeza da sua máquina

(consultar fig. 6)

Aviso – Para evitar choques eléctricos ou danos pessoais, remova o cabo de alimentação da máquina de barbear e desligue a máquina de barbear antes de efectuar qualquer limpeza.

Para limpeza e por conveniência, recomendamos que limpe a sua máquina de barbear com água e um sabonete líquido para as mãos. Uma limpeza regular manterá a sua máquina de barbear em bom estado e ao mesmo tempo evita que se desenvolvam odores ou bactérias, e mantém a performance de corte.
Com o sistema da rede instalado, aplique um pouco de sabonete líquido sobre a rede.
Ligue a máquina e deite um pouco de água sobre a rede.
Desligue a máquina após 10 a 20 segundos.
Retire o sistema de rede e limpe-o com água corrente. Elimine quaisquer vestígios de humidade da máquina de barbear com um pano seco e retire a tampa de protecção para que o sistema da rede seque completamente.

Limpar com a escova

Aperte os botões de libertação do sistema da rede e levante o sistema da rede para cima para o retirar (consultar fig. 7). Retire uma lâmina interior de cada vez, segurando ambas as extremidades e puxando-as para fora da máquina de barbear (consultar fig. 8). Limpe o sistema de rede, o corpo da máquina de barbear e o corta-patilhas com a escova grande (consultar fig. 9). Limpe as lâminas interiores com a escova pequena, movendo-a na direcção indicada na fig.10(A). Não utilize o lado curto da escova para limpar a rede.

Substituição dos componentes da cabeça da máquina de barbear

Para manter a prestação de corte da sua máquina de barbear, recomenda-se que substitua a sistema da rede exterior pelo menos 1 vez por ano e as lâminas interiores pelo de 2 em 2 anos.

Substituição do sistema da rede
(consultar fig. 7)
Prima os botões de desengate do sistema da rede e puxe o sistema da rede no sentido ascendente, para o retirar. Para inserir o novo sistema da rede, prima até engatar.

Substituição das lâminas interiores
(consultar fig. 8)
Prima os botões de libertação da armação da rede e levante a armação para retirá-la. Retire as lâminas, uma de cada vez, segurando ambas as extremidades, puxando e afastando-as da máquina. Para inserir a lâmina interior nova, segure uma lâmina de cada vez por ambas as extremidades e faça pressão para baixo até ficar encaixada na máquina de barbear.

Para uma protecção ambiental e reciclagem de materiais

Esta máquina de barbear contém baterias de Hidreto de Metal de Níquel.
Se o seu país tiver um local apropriado para a recolha de baterias, entregue as baterias usadas nesse local.

Como retirar da máquina de barbear as baterias recarregáveis usadas
(consultar fig. 11)
As baterias da máquina de barbear não são para ser substituídas pelos utilizadores.
No entanto, as baterias podem ser substituídas nos centros de assistência autorizados. O procedimento descrito abaixo destina-se apenas à remoção de baterias recarregáveis para depósito em local adequado.

1. Retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede e retire o cabo de alimentação da máquina de barbear.
2. Retire o sistema de rede e as lâminas interiores.
3. Retire a barra de accionamento do corta-patilhas (a), a barra de accionamento da lâmina de corte (b) e os dois parafusos (c).
4. Retire as quatro tampas dos parafusos (d) (utilizando algo semelhante a um palito), os quatro parafusos (e) e a tampa do painel (f).
5. Retire o parafuso (g) e a tampa inferior (h).
6. Retire o painel posterior (i).
7. Retire as baterias do bloco de bateria (j).

Cuidado

- Não carregue a máquina de barbear se a temperatura for inferior a

0 °C (32 °F) ou superior a 40 °C (104 °F), em local onde fique exposta à luz directa do sol ou a uma fonte de calor, ou onde haja muita humidade.
- Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido RE7-05 para carregar a máquina de barbear ES8017/ ES8018.
- Seque a máquina de barbear antes de a carregar.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado da água e manuseie-o apenas com as mãos secas.
- Segure o cabo de alimentação pela ficha quando o retirar da tomada de parede. Puxar pelo fio pode danificar o cabo.
- Guarde o cabo de alimentação num local seco no qual fique protegido contra danos.
- Nunca puxe, torça ou dobre o cabo de alimentação.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta da máquina de barbear.
- A rede é muito fina. Se for manejada de forma descuidada, poderá danificar-se facilmente. Para evitar ferimentos pessoais, não utilize a máquina de barbear se a rede ou a interior estiverem danificadas.
- Lave a máquina de barbear com água da torneira. Não utilize água salgada ou água fervida. Não utilize também produtos de limpeza específicos para aparelhos de casa de banho ou de cozinha. Não mergulhe a máquina durante muito tempo.
- Não a limpe com diluente, benzina ou álcool. Utilize um pano com água e sabão para a limpar.
- Não desmonte a caixa, uma vez que isto poderá afectar a construção à prova de água.
- Não limpe a máquina de barbear com água quando esta estiver ligada ao cabo de alimentação.

Este produto destina-se apenas a consumo doméstico.

Oversikt over deler

(se fig. 1)

Ⓐ **Beskyttelseshette**
Ⓑ **Ytre kassett**
Ⓒ **Utløserknapp for Ytre kassett**
Ⓓ **Kassettramme**
Ⓔ **Skjærekniver**
Ⓕ **Utløserknapp for Ytre kassett**
Ⓖ **På/Av-knapp**
Ⓗ **Batterilampe**
Ⓘ **Ladestatuslampe**
Ⓙ **Trimmer**
Ⓚ **Trimmerhåndtak**
Ⓛ **Strømkabel**
Ⓜ **Veggfeste**
Ⓝ **Reiseveske**

Lading og trådløs barbering

(se fig. 2)

Når du lader barbermaskinen første gang eller hvis den ikke har vært i bruk på over 6 måneder, må den lades i minst 8 timer før den tas i bruk.
Koble strømkabelen til barbermaskinen, og plugg støpslet inn i en stikkontakt.
Det justerer seg automatisk til nettspenninger fra 100-240V.
I noen områder kan det være nødvendig med et spesialstøpsel til adapteret.
Ladestatuslampen vil lyse når barbermaskinen er ferdigladet. Den blinker når batteriet er ferdigladet. Du lader barbermaskinen helt opp på 1 time hvis batterilampen blinker rødt.
Batterilampen lyser i tre farger, avhengig av ladenivået:
100% - 30% : grønn
30% - 10% : oransje
mindre enn 10%: blinker rødt
En full opplading vil gi kraft til ca. 14 barberinger (3 minutter pr. barbering av normal skjeggvekst).

Barbering med ledning

Koble barbermaskinen til en stikkontakt og slå den på.
Hvis barbermaskinen ikke går, lader du den i ca. 1 minutt.

Bruk av barbermaskinen

Trykk på av/på-knappen for å slå på barbermaskinen. Hold barbermaskinen i rett vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Start barberingen med et forsiktig trykk mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen frem og tilbake langs skjeggets retning. Etter hvert som huden din blir vant til denne barbermaskinen, kan du gradvis øke trykket. Økt trykk betyr nødvendigvis ikke en bedre barbering.

Ytre kassett

(se fig. 4)

Den ytre kassetten har en slisset kniv (a) mellom 2 folieblad (b). De beveger seg opp og ned uavhengig av hverandre, for å kunne følge konturene i ansiktet.
Det slissede bladet fanger lett opp og skjærer av lengre, liggende hår.

Bruk av trimmeren

(se fig. 5)
Skyv trimmerhåndtaket opp for å åpne trimmeren.
Sett trimmeren i rett vinkel i forhold til huden, og arbeid deg nedover for å trimme kinnskjegget.

Rengjøring av barbermaskinen

(se fig. 6)

Advarsel – For å unngå elektrisk støt og/eller personskade, kobler du nettkabelen fra barbermaskinen og slår den av før rengjøring.

For å holde barbermaskinen ren og hygienisk bør du vaske den med vann og en flytende håndsåpe. Regelmessig rengjøring holder barbermaskinen i god stand samtidig som det hindrer at lukt eller bakterier utvikler seg, og skjæreegenskapene beholdes.
Ha litt håndsåpe på den ytre kassetten mens den fortsatt sitter på maskinen.
Slå barbermaskinen på og hell litt vann over den ytre kassetten.
Slå barbermaskinen av igjen etter ca. 10-20 sekunder.
Fjern foileskjermen og rengjør den i rennende vann. Tørk av eventuell fuktighet fra barbermaskinen med en tørr klut og ta av beskyttelseshetten, slik at den ytre kassetten kan tørke ordentlig.

Rengjøring med børste

Trykk inn bladkassettens utløserknapper, og løft bladkassetten oppover for å fjerne den (se fig. 7). Ta ut de innvendige knivene én om gangen. Ta tak i kniven i begge ender og dra den rett ut av barbermaskinen (se fig. 8). Rengjør de kassetten utvendig, huset på maskinen og trimmeren med den lange børsten (se fig. 9). Rengjør de innvendige knivene med den korte børsten ved å bevege den i retningen vist i fig. 10 (A). Ikke bruk den korte børsten til å rengjøre den ytre kassetten.

Skifte ut deler av barbermaskinhodet

Det anbefales å skifte ut den ytre kassetten minst en gang i året og skjærekniven minst annet hvert år for å beholde barbermaskinens skjæreevne.

Utskifting av den ytre kassetten med løftestrimmel

(se fig. 7)
Trykk inn utløserknappene, løft kassetten opp og ta den ut. Sett inn en ny enhet, ved å trykke den på plass med et klikk.

Utskifting av skjærekniver

(se fig. 8)
Trykk på utløserknappene for bladkassetten og løft kassettrammen opp for å ta den av. Fjern skjæreknivene, en om gangen, ved å ta et godt tak i begge ender og trekke kniven rett ut fra barbermaskinen. For å sette inn den nye innvendige kniven holder du i begge endene av kniven og trykker ned til den låses på plass.

For miljøvern og resirkulering av materialer

Denne barbermaskinen inneholder nikkel-metallhydrid-batterier.
Vennligst påse at batteriene leveres til en offentlig oppsamlingsplass, hvis det finnes en i landet du bor i.

Fjerning av det innebygde oppladbare batteriene før barbermaskinen kastes

(se fig. 11)
Batteriene i denne barbermaskinen skal ikke skiftes av forbrukeren. Batteriene kan imidlertid skiftes ved et autorisert servicesenter. Framgangsmåten nedenfor er kun beregnet for fjerning av det oppladbare batteriene for riktig avhending.

1. Trekk støpslet ut av stikkontakten, og trekk strømkabelen ut av barbermaskinen.
2. Ta av den ytre kassettrammen og de innvendige knivene.
3. Ta av drivstangen til trimmeren (a), drivstangen til bladet (b) og de to skruene (c).
4. Ta ut de fire skruedekslene (d) (bruk en tannpirker e.l.), de 4 skruene (e) og paneldekslet (f).
5. Ta ut skruen (g) og bunndekslet (h).
6. Ta av bakpanelet (i).
7. Ta batteriene ut av batteriblokken (j).

Advarsel

- Barbermaskinen må ikke lades når temperaturen er under 0°C (32°F) eller over 40°C (104°F), eller når den er utsatt for direkte sollys eller varme fra en varmekilde, eller dersom luftfuktigheten er høy.
- Bruk kun den medfølgende strømkabelen RE7-05 til å lade barbermaskin ES8017/ES8018.
- Tørk barbermaskinen grundig før du lader den.
- Hold strømkabelen unna vann og vær tørr på hendene når du håndterer den.
- Ta tak i støpslet når du trekker strømkabelen ut av stikkontakten; hvis du drar i ledningen kan den ødelegges.
- Oppbevar strømkabelen på et tørt sted hvor den er beskyttet mot skade.
- Ikke trekk i, vri eller bøy nettkabelen kraftig.
- Ikke tvinn strømkabelen tett rundt barbermaskinen.
- Den ytre kassettens bladfolie er svært tynn. Ved uforsiktig håndtering kan den lett skades. For å unngå personskade, må barbermaskinen aldri brukes dersom bladfolien eller skjærekniven er skadet.
- Vask barbermaskinen i varmt vann fra kranen. Bruk aldri saltvann eller kokende vann. Bruk heller ikke rengjøringsprodukter som er beregnet for toaletter, bad eller kjøkkenapparater. Maskinen må ikke holdes under vann i lengre tid.
- Må ikke tørkes med tynner, bensin eller alkohol. Rengjør den med klut og såpevann.
- Ta aldri maskindekselet fra hverandre da dette kan påvirke den vann-

tette konstruksjonen.
- Rengjør ikke barbermaskinen med vann når den er tilkoblet strømkabelen.

Dette produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

Beskrivning

(se fig. 1)

Ⓐ **Skyddshuv**
Ⓑ **Ytterbladsenhet**
Ⓒ **Spärrknapp för ytterbladsenhet**
Ⓓ **Bladram**
Ⓔ **Innerblad**
Ⓕ **Spärrknapp för ytterbladsenhet**
Ⓖ **Till/frånomkopplare**
Ⓗ **Batterikapacitetslampa**
Ⓘ **Laddningsstatuslampa**
Ⓙ **Trimmer**
Ⓚ **Trimmerhandtag**
Ⓛ **Nätsladd**
Ⓜ **Väggkonsol**
Ⓝ **Resefodral**

Laddning och sladdlös rakning

(se fig. 2)

Ladda rakapparaten i minst 8 timmar innan den används för första gången eller om den inte använts på 6 månader.
Anslut nätsladden till rakapparaten och anslut nätsladden till ett eluttag. Rätt spänning ställs in automatiskt om nätspänningen ligger mellan 100 och 240V.
I vissa länder kan en särskild adapter behöva användas.
Laddarens statuslampa lyser när rakapparaten laddas. Den blinkar när laddningen är klar. Rakapparaten kan laddas helt på 1 timme om batterikapacitetslampan blinkar rött.
Batterikapacitetslampan lyser i tre olika färger beroende på laddningsnivån:
100 % - 30 % : grön
30 % - 10 % : orange
mindre än 10 % : blinkar röd
En hel uppladdning räcker till ca 14 rakningar (3 minuter per rakning vid normal skäggväxt).

Rakning med sladd

Anslut rakapparaten till eluttaget och slå på rakapparaten.
Om rakapparaten inte fungerar bör den laddas i ca. 1 minut.

Rakapparatens användning

Tryck på Till/från-omkopplaren för att slå på rakapparaten. Håll rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Tryck rakapparaten försiktigt mot huden i början. Sträck huden med den fria handen och rör rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare, men rakningen blir inte effektivare om du trycker onödigt hårt.

Ytterbladsenhet

(se fig. 4)

Ytterbladsenheten har ett slitsat skärblad (a) mellan 2 tunna blad (b). De rör sig upp och ned oberoende av varandra och följer konturerna i ansiktet.

Det slitsade bladet fångar smidigt upp och klipper långa liggande hår.

Användning av trimmern

(se fig. 5)
Skjut trimmerns handtag uppåt för att öppna trimmern.
Sätt trimmern i rät vinkel mot huden och rör den nedåt för att trimma polisongerna.

Rengöring av rakapparaten

(se fig. 6)

> Varning – För att förhindra elektriska stötar och personskador ska nätsladden kopplas bort från rakapparaten och rakapparaten stängas av innan rengöring.

För att på ett enkelt sätt hålla rakapparaten ren, rekommenderar vi att du tvättar den med vatten och flytande tvål. Regelbunden rengöring håller apparaten i gott skick och hindrar dålig lukt och bakterier från att utvecklas, så att rakningen fortsätter att vara behaglig.
Med ytterbladsenheten på plats, lägg lite flytande tvål på ytterbladen.
Starta rakapparaten och häll lite vatten på ytterbladen.
Efter 10-20 sekunder, stäng av rakapparaten.
Ta bort bladramen och rengör den i rinnande vatten. Torka av eventuell fukt från apparaten med en torr trasa och tag bort skyddshuven så att ytterbladsenheten kan torka ordentligt.

Rengöring med borste

Tryck ihop ytterbladsenhetens spärrknappar och lyft ytterbladsenheten uppåt för att ta bort dem (se fig. 7).
Ta bort innerbladen, ett i taget, genom att hålla fast bladet ordentligt i båda ändarna och dra det rakt ut ur rakapparaten (se fig. 8). Rengör ytterbladen, rakapparaten och trimmern med den långa borsten (se fig. 9).
Rengör innerbladen med den korta borsten genom att flytta den i riktningen som visas i fig. 10 (A). Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladen.

Byte av skärhuvudets delar

Det rekommenderas att ytterbladsenhet byts ut minst en gång om året och innerbladet minst vartannat år för att rakapparatens skärförmåga ska bevaras.

Byte av ytterbladsenheten

(se fig. 7)
Tryck ihop frigöringsknapparna för ytterbladsenheten och lyft enheten uppåt för att ta bort den. För att sätta in en ny ytterbladsenhet trycker du ned den tills den snäpps fast.

Byte av innerbladen

(se fig. 8)
Tryck på frigöringsknapparna för bladramen och lyft bladramen uppåt för att ta bort den. Ta ut innerbladen ett i taget genom att gripa dem stadigt i båda ändarna och dra bort dem från rakapparaten. För att sätta i ett nytt innerblad, håll ett blad i taget i båda ändarna och tryck nedåt tills det snäpps fast i rakapparaten.

Miljöhänsyn och återvinning

Denna rakapparat innehåller nickelhydridbatterier.
Se till att batterierna avyttras på en för ändamålet avsedd plats om sådana finns.

Borttagning av det inbyggda laddningsbara batterierna innan rakapparaten avyttras

(se fig. 11)
Batterierna i denna rakapparat är inte avsedda att bytas av kunden.
Batterierna kan dock bytas av ett auktoriserat servicecentra. Rutinen som beskrivs nedan är enbart avsedd för borttagning av laddningsbara batterierna när de ska kastas på korrekt sätt.

1. Dra ut nätsladden ur eluttaget och dra ut nätsladden ur rakapparaten.
2. Ta bort den yttre bladramen och innerbladen.
3. Ta bort trimmerns drivskena (a), det slitsade skärbladets drivskena (b) och två skruvar (c).
4. Ta bort de fyra skruvskydden (d) (använd t.ex. en tandpetare), fyra skruvar (e) och panelskyddet (f).
5. Ta bort skruven (g) och det undre skyddet (h).
6. Ta bort bakpanelen (i).
7. Ta ut batterierna ur batteriblocket (j).

Varning

- Ladda inte rakapparaten om det är kallare än 0°C eller varmare än 40°C, och inte heller om solen lyser direkt på den, nära en värmekälla eller om det är mycket fuktigt.
- Använd enbart den medföljande nätsladden RE7-05 för att ladda rakapparaten ES8017/ES8018.
- Torka rakapparaten helt innan den laddas.
- Håll nätsladden borta från vatten och hantera den enbart med torra händer.
- Håll i kontakten när nätsladden kopplas bort från ett eluttag, om du drar i nätsladden kan den skadas.
- Förvara nätsladden på en torr plats för att skydda den från skador.
- Dra, vrid eller böj inte nätsladden.
- Linda inte nätsladden hårt runt apparaten.
- Ytterbladet är mycket tunt. Om det hanteras på fel sätt kan det lätt skadas. För att undvika att du skadar dig bör du inte använda rakapparaten om ytter- eller innerbladet är skadat.
- Skölj rakapparaten i kranvatten. Använd inte havsvatten eller kokande vatten. Använd heller inga rengöringsmedel för toaletter, badrum eller köksutrustning. Låt inte rakapparaten ligga i vatten en längre stund.
- Torka den inte med thinner, bensin eller alkohol. Gör ren den med en trasa med tvålvatten.
- Ta inte isär höljet. Då kan det hända att den inte är vattentät längre.
- Rengör inte rakapparaten med vatten när nätsladden är ansluten.

Denna produkt är enbart avsedd för användning i hemmet.

Koneen osat

(ks. kuva 1)

Ⓐ **Suojus**

Ⓑ **Teräverkkojärjestelmä**

Ⓒ **Teräverkkojärjestelmän avauspainike**

Ⓓ **Verkon kehys**

Ⓔ **Leikkuuterät**

Ⓕ **Verkon kehyksen avauspainike**

Ⓖ **Käyttökytkin**

Ⓗ **Akun varaustilan valo**

Ⓘ **Lataustilan merkkivalo**

Ⓙ **Rajaaja**

Ⓚ **Rajaajan kytkin**

Ⓛ **Virtajohto**

Ⓜ **Seinäteline**

Ⓝ **Kuljetuspussi**

Lataaminen ja langaton parranajo

(ks. kuva 2)

Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran tai kun sitä ei ole käytetty yli puoleen vuoteen, lataa laitetta vähintään 8 tuntia ennen käyttöä.

Kytke virtajohto parranajokoneeseen ja pistotulppa seinäpistorasiaan.

Laite valitsee automaattisesti jännitteeksi 100-240 V (vaihtovirta). Joissakin maissa on käytettävä erillistä sovitinta.

Lataustilan valo palaa tasaisesti, kun parranajokoneen akkua ladataan. Valo vilkkuu, kun lataus on valmis. Parranajokoneen lataus kestää noin yhden tunnin, jos akun varaustilan valo vilkkuu punaisena. Akun varaustilan valo on eri värinen akun lataustason mukaan:

100 % - 30 % : vihreä

30 % - 10 % : oranssi

alle 10 % punainen valo vilkkuu

Täysi varaus tuottaa riittävästi virtaa noin 14 parranajoon (normaali parta, 3 minuuttia per ajo).

Parranajo verkkovirralla

Liitä parranajokone seinäpistorasiaan ja kytke parranajokoneeseen virta.

Jos parranajokone ei toimi, lataa sitä noin yhden minuutin ajan.

Parranajokoneen käyttö

Kytke parranajokone päälle virtakytkimestä (on/off). Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (90°) ihoasi vastaan (ks. kuva 3). Aloita parranajo painamalla parranajokonetta kevyesti ihoasi vasten. Venytä vapaalla kädellä ihoa ja liikuta parranajokonetta edestakaisin parran suuntaisesti. Voit vähitellen painaa konetta voimakkaammin ihoa vastaan, kun ihosi alkaa tottua tähän koneeseen. Liikaa ei kannata painaa - ajotarkkuus ei siitä parane.

Teräverkkojärjestelmä

(ks. kuva 4)

Kahden erillisjousitetun teräverkon (b) välissä on leikkuuterä (a). “Kelluvat” teräverkot liikkuvat ylös-alas myötäillen kasvojen muotoja. Keskimmäinen leikkuuterä katkaisee helposti pidemmät karvat.

Rajaajan käyttö

(ks. kuva 5)

Ota rajaaja esiin kääntämällä rajaajan kahva esiin.

Pidä rajaaja suorassa kulmassa ihoa vasten ja liikuta sitä alaspäin poskiparran tai pulisonkien siistimiseksi.

Parranajokoneen puhdistus

(ks.kuva 6)

> Varoitus – Sähköiskun tai tapaturman välttämiseksi sammuta parranajokone ja irrota virtajohto ennen parranajokoneen puhdistamista.

Puhtauden ja mukavuuden vuoksi suosittelemme, että puhdistat parranajokoneen vedellä ja nestesaippualla säännöllisesti. Säännöllinen puhdistus pitää parranajokoneen hyvässä kunnossa, koska se estää hajujen ja bakteerikasvuston muodostumista, ja leikkuuteho säilyy hyvänä.

Kun teräverkko on paikallaan, sivele hieman saippuaa teräverkkoon.

Kytke parranajokone päälle ja kaada vettä teräverkon päälle.

Sammuta parranajokone noin 10 - 20 sekunnin kuluttua.

Irrota verkon kehys ja puhdista se juoksevan veden alla. Kuivaa parranajokone kuivalla kankaalla ja poista suojus, että teräverkko kuivuu kunnolla.

Harjojen puhdistus

Paina teräverkkojärjestelmän vapautuspainikkeita ja nosta teräverkko ulos (ks. kuva 7).

Irrota leikkuuterät erikseen ottamalla tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja vetämällä terä suoraan irti parranajokoneesta (ks. kuva 8). Puhdista teräverkko, runko ja rajaaja harjan pitkillä harjaksilla (ks. kuva 9). Puhdista leikkuuterät harjan lyhyillä harjaksilla liikuttamalla harjaa kuvan 10 (A) osoittamaan suuntaan. Älä puhdista teräverkkoa harjan lyhyillä harjaksilla.

Ajopään osien vaihto

Suosittelemme teräverkkojärjestelmän vaihtamista vuoden välein ja leikkuuterän vähintään kaksi kertaa vuodessa, jotta leikkuuteho säilyisi.

Teräverkkojärjestelmän vaihtaminen

(ks. kuva 7)

Paina teräverkkojärjestelmän vapautuspainikkeita ja nosta teräverkko ulos. Laita uusi teräverkko paikalleen painamalla, kunnes se napsahtaa kiinni.

Leikkuuterien vaihtaminen

(ks. kuva 8)

Paina verkonkehyksen avauspainikkeita ja irrota verkonkehys nostamalla sitä ylöspäin. Irrota kumpikin leikkuuterä erikseen ottamalla tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja vetämällä se suoraan ulos parranajokoneesta. Laita uudet leikkuuterät paikalleen yksi kerrallaan pitämällä tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja painamalla

terää alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen parranajokoneeseen.

Ympäristönsuojelu ja kierrätys

Tässä parranajokoneessa käytetään nikkelihydridiakkuja.
Palauta käytetyt akut asianmukaiseen keräyspisteeseen, jos sellainen maassanne on.

Ladattavan akun irrotus ennen parranajokoneen hävittämistä

(ks. kuva 11)
Käyttäjä ei voi vaihtaa tämän parranajokoneen akut uuteen.
Akut pitää vaihtaa valtuutetussa huoltopisteessä. Alla on esitetty, kuinka akut poistetaan laitteesta asianmukaista hävittämistä varten.

1. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta ja parranajokoneesta.
2. Irrota verkon kehys ja leikkuuterät.
3. Irrota rajaajan jakovarsi (a), terien jakovarsi (b) ja kaksi ruuvia (c).
4. Irrota ruuvien suojukset (4 kpl) (d) (esimerkiksi hammastikkua apuna käyttäen), neljä ruuvia (e) ja suojus (f).
5. Irrota ruuvi (g) ja pohjakansi (h).
6. Irrota takalevy (i)
7. Irrota akut akkukotelosta (j).

Varoitus!

- Älä lataa parranajokonetta alle 0°C tai yli 40°C lämpötilassa, suorassa auringonvalossa, lämmönlähteen läheisyydessä tai kosteassa tilassa.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua RE7-05-virtajohtoa ES8017/ES8018-parranajokoneen lataamiseen.
- Kuivaa parranajokone hyvin ennen lataamista.
- Pidä virtajohto poissa veden lähettyviltä ja käsittele sitä vain kuivin käsin.
- Kun irrotat virtajohdon pistorasiasta, ota kiinni pistotulpasta älä johdosta, jottei johto vaurioituisi.
- Säilytä virtajohtoa kuivassa paikassa, jossa se on suojassa vaurioitumiselta.
- Älä vedä, väännä tai taivuttele virtajohtoa.
- Älä kiedo virtajohtoa tiukasti laitteen ympärille.
- Teräverkko on erittäin ohut. Huolimattomasti käsiteltäessä se vahingoittuu helposti. Loukkaantumisen välttämiseksi ei konetta saa käyttää, jos sen teräverkko tai leikkuuterä on viallinen.
- Käytä parranajokoneen pesemiseen vesijohtovettä. Merivettä tai kiehuvaa vettä ei saa käyttää. Älä käytä WC:n, kylpyhuoneiden tai keittiöiden puhdistukseen tarkoitettuja puhdistusaineita. Parranajokonetta ei saa upottaa veteen pitkäksi aikaa.
- Älä pyyhi konetta tinnerillä, bensiinillä tai alkoholilla. Puhdista se saippuavedellä kostutetulla kankaalla.
- Koteloa ei saa irrottaa, koska silloin koneen vesitiiviys kärsii.
- Älä puhdista parranajokonetta vedellä, kun se on kytketty sähköverkkoon.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Opis części

(Patrz rys.1)

- Ⓐ **Nasadka ochronna**
- Ⓑ **System zewnętrzne sitko z folii metalowej**
- Ⓒ **Przyciski zdejmowania zewnętrznego sitka z folii metalowej**
- Ⓓ **Ramka sitka z folii metalowej**
- Ⓔ **Ostrze wewnętrzne**
- Ⓕ **Ramka sitka z folii metalowej**
- Ⓖ **Wyłącznik (On-włączona/ Off-wyłączona)**
- Ⓗ **Lampka pokazująca stopień naładowania akumulatorów**
- Ⓘ **Wskaźnik stanu ładowania**
- Ⓙ **Trymer (przycinarka)**
- Ⓚ **Uchwyt trymera**
- Ⓛ **Przewód zasilający**
- Ⓜ **Pędzelek do czyszczenia**
- Ⓝ **Etui podróżne**

Ładowanie golarki i golenie przy zasilaniu akumulatorowym

(Patrz rys. 2)
W przypadku pierwszego ładowania golarki lub w przypadku, gdy golarka nie była używana przez ponad 6 miesięcy, należy przed przystąpieniem do jej używania ładować akumulatory przez co najmniej 8 godzin.
Przewód zasilający należy podłączyć do golarki, zaś wtyczkę przewodu zasilającego włożyć do gniazdka sieciowego.
Zasilacz dostosuje się automatycznie do napięcia prądu zmiennego w zakresie 100 do 240 V.
W niektórych krajach może być potrzebny specjalny adapter wtyczki sieciowej.
W trakcie ładowania akumulatorów maszynki świeci się lampka poziomu naładowania. Po zakończeniu ładowania lampka będzie migać. Jeśli lampka poziomu naładowania akumulatorów miga na czerwono, to pełne naładowanie akumulatorów maszynki potrwa 1 godzinę. Lampka świeci trzema różnymi kolorami, w zależności od wskazywanego poziomu naładowania:
100% - 30% : kolor zielony
30% - 10% : kolor pomarańczowy
poniżej 10% : miga na czerwono
Pełne naładowanie wystarcza na około 14 goleń (po 3 minuty na golenie normalnego zarostu).

Golenie przy zasilaniu sieciowym

Podłącz golarkę do gniazdka sieciowego i włącz ją.
Jeśli golarka nie działa, wyłącz ją i podładuj akumulatory przez ok. 1 minutę.

Sposób użycia golarki

Aby włączyć golarkę naciśnij wyłącznik On/Off. Trzymaj maszynkę pod kątem prostym (90 stopni) do Twojej skóry (Patrz rys.3). Rozpocznij golenie, delikatnie przyciskając maszynkę

do twarzy. Wolną ręką naciągnij skórę i przesuwaj maszynkę tam i z powrotem w kierunku brody. Gdy Twoja skóra przyzwyczai się do tej maszynki, możesz delikatnie zwiększyć nacisk. Nadmierny nacisk nie zapewnia dokładniejszego golenia.

System zewnętrznego sitka z folii metalowej
(Patrz rys. 4)
System zewnętrznego sitka posiada ostrze szczelinowe (a) pomiędzy 2 foliami (b). Poruszają się one niezależnie w górę i w dół, dopasowując się do kształtu twarzy. Ostrze szczelinowe łatwo wychwytuje i przycina dłuższe oraz leżące włosy.

Używanie trymera (przycinarki)

(Patrz rys. 5)
W celu wysunięcia przycinarki (trymera) należy przesunąć jej uchwyt do góry.
Ustaw trymer pod kątem prostym względem Twojej skóry i przesuwaj ku dołowi, aby przyciąć baczki.

Czyszczenie Twojej maszynki do golenia

(Patrz rys. 6)

Ostrzeżenie – Aby uniknąć porażenia elektrycznego lub uszkodzenia ciała, przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć maszynkę i odłączyć jej przewód zasilający.

W celu utrzymania maszynki w czystości i dla wygody zalecamy, aby czyścić ją wodą z mydłem do rąk w płynie. Regularne czyszczenie zapewni doskonałą pracę maszynki i będzie zapobiegać rozwojowi bakterii lub wydzielaniu się nieprzyjemnego zapachu. Zapewni także dokładne i skuteczne golenie.
Nie zdejmując zewnętrznego sitka z folii metalowej, wyczyść go niewielką ilością mydła w płynie.
Włącz maszynkę i polej sitko wodą. Po ok. 10-20 sekundach wyłącz maszynkę.
Zdejmij ramkę z folią metalową i oczyść ją pod bieżącą wodą.
Wytrzyj do sucha maszynkę suchą ściereczką i zdejmij nasadkę ochronną, aby zewnętrzne sitko całkowicie wyschło.

Czyszczenie szczoteczką

Naciśnij przyciski zwalniające zewnętrzną folię i zdejmij zewnętrzną folię unosząc ją do góry (Patrz rys. 7). Wyjmij ostrza wewnętrzne po jednym mocno chwytając je za oba końce i szybko wyciągając z golarki (Patrz rys. 8). Dłuższą szczoteczką wyczyść zewnętrzną folię, korpus golarki oraz trymer (Patrz rys. 9). Ostrza wyczyść krótszą szczoteczką, przesuwając ją w kierunku pokazanym na rys. 10 (A). Do czyszczenia folii nie należy używać krótkiej strony szczoteczki.

Wymiana elementów głowicy golącej

Aby zapewnić dokładne i skuteczne golenie, zaleca się wymianę zewnętrznego sitka z folii metalowej co najmniej raz na rok, a wewnętrznego ostrza raz na dwa lata.

Wymiana zewnętrznego sitka z folii metalowej
(Patrz rys. 7)
Ściśnij przyciski zwalniania zewnętrznego sitka z folii i podnieś sitko do góry, aby je wyjąć. Aby założyć nowe sitko zewnętrzne, naciśnij je ku dołowi, aż zaskoczy na miejsce.

Wymiana ostrzy wewnętrznych
(Patrz rys. 8)
Aby wyjąć ramkę sitka, należy ścisnąć przyciski zwalniania i unieść ramkę pionowo do góry. Wyjmij kolejno ostrza wewnętrzne trzymając je mocno z obydwu końców i prostopadle wyciągając z maszynki.
Aby zamocować nowe ostrza, wkładaj je kolejno do golarki trzymając jednocześnie z obu końców i naciskając aż zaskoczą.

Ochrona środowiska, powtórne użycie materiałów

W golarce zainstalowano akumulatory niklowo-wodorkowe.
Należy pamiętać o tym, że tego typu akumulatory powinny być przekazywane do specjalnych, oficjalnie wyznaczonych punktów składowania, o ile istnieją one w danym kraju.

Sposób wyjmowania wbudowanych akumulatorów przed wyrzuceniem zużytej golarki
(Patrz rys. 11)
Użytkownik nie powinien samodzielnie wymieniać akumulatorów zainstalowanych w golarce. Istnieje jednak możliwość wymiany akumulatorów w autoryzowanym punkcie serwisowym. Podany poniżej sposób postępowania dotyczy wyłącznie wyjmowania akumulatorów w celu ich odpowiedniej utylizacji.

1. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego i odłącz przewód zasilający od golarki.
2. Zdejmij zewnętrzną ramkę sitka z folii metalowej i wyjmij ostrza wewnętrzne.
3. Wyjmij bolec napędowy trymera (a), bolec napędowy ostrza szczelinowego (b) i wykręć dwa wkręty (c).
4. Wyjmij cztery przykrywki wkrętów (d) (posługując się na przykład wykałaczką), wykręć cztery wkręty (e) i zdejmij pokrywkę panelu (f).
5. Wykręć wkręt (g) i zdejmij pokrywkę dolną (h).
6. Zdejmij tylny panel (i).
7. Wyjmij akumulatory z pojemnika (j).

Ostrzeżenia

- Nie ładuj maszynki w temperaturze niższej niż 0 °C , ani w temperaturze wyższej niż 40 °C, lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słońca, położonych blisko grzejnika, lub bardzo zawilgoconych.
- Do ładowania golarki ES8017/ ES8018 należy używać wyłącznie znajdującego się w jej wyposażeniu przewodu zasilającego RE7-05.
- Przed rozpoczęciem ładowania akumulatorków golarki, należy całkowicie wysuszyć golarkę.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od wody i dotykać go tylko suchymi rękami.
- Podczas wyciągania przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego należy chwytać za wtyczkę; ciągnięcie za przewód może doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Przewód zasilający należy przechowywać w suchym miejscu, gdzie nie będzie narażony na uszkodzenie.
- Nie należy ciągnąć, skręcać ani mocno zginać przewodu zasilającego.
- Nie należy ściśle owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Zewnętrzne sitko z folii metalowej jest bardzo cienkie. Jeśli nie będziesz obchodzić się z nim właściwie, może łatwo ulec uszkodzeniu. Aby uniknąć skaleczenia, nie używaj maszynki, jeśli foliowe sitko lub wewnętrzne ostrze jest uszkodzone.
- Maszynkę należy myć pod bieżącą wodą. Nie używaj do mycia wody słonej lub gotowanej. Nie należy też używać środków przeznaczonych do czyszczenia muszli klozetowych, urządzeń łazienkowych lub kuchennych. Nie należy zbyt długo zanurzać maszynki w wodzie.
- Nie należy przecierać żadnej części maszynki rozpuszczalnikiem, benzyną lub alkoholem. Maszynkę należy myć wilgotną szmatką zwilżoną wodą z mydłem.
- Nie rozbieraj obudowy, gdyż może to mieć wpływ na wodoszczelność konstrukcji.
- Nie wolno myć wodą golarki podłączonej do sieci za pomocą przewodu zasilającego.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Označení částí

(viz obr. 1)

Ⓐ **Ochranný kryt**
Ⓑ **Systém vnější fólie**
Ⓒ **Tlačítka systému uvolňování vnější fólie**
Ⓓ **Nosný rámeček fólie**
Ⓔ **Vnitřní břit**
Ⓕ **Tlačítka systému uvolňování vnější fólie**
Ⓖ **Vypínač**
Ⓗ **Indikátor kapacity baterie**
Ⓘ **Kontrolka nabití akumulátoru**
Ⓙ **Zastřihovač**
Ⓚ **Rukojet zastrihovace**
Ⓛ **Napájecí šňůra**
Ⓜ **Kartáček na čistění**
Ⓝ **Otocný stojánek**

Dobíjení a bezdrátové holení

(viz obr. 2)

Pokud je strojek používán poprvé, nebo nebyl-li používán déle než 6 měsíců, před použitím jej nabíjejte alespoň 8 hodin.

Zapojte napájecí šňůru do strojku a zasuňte ji do zásuvky pro střídavý proud.

Po zasunutí do zásuvky se adaptér automaticky nastaví na příslušný napěťový rozsah: 100 až 240 V 50 Hz.

V některých zemích se neobejdete bez speciální redukce na zásuvku.

Indikátor dobíjení bude svítit, pokud je strojek dobíjen. Po dokončení dobíjení bude blikat. Pokud indikátor kapacity baterie bliká červeně, lze strojek plně dobít za 1 hodinu. Indikátor kapacity baterie bude svítit třemi barvami podle úrovně kapacity dobíjení.

100% - 30% : zelená
30% - 10% : oranžová
méně než 10% bliká červeně

Holicím strojkem s plně nabitým akumulátorem se oholíte zhruba 14 krát (pokud máte běžné vousy a jedno holení trvá 3 minuty).

Holení se šňůrou

Připojte holicí strojek do zásuvky a zapněte jej.

Pokud strojek neběží, nabíjejte jej alespoň 1 minutu.

Jak pouzívat holicí strojek

Stisknutím vypínače On/Off zapněte strojek. Při holení dbejte, aby holicí strojek svíral s pokožkou pravý úhel (viz obr. 3). Při holení zpočátku tiskněte hlavu strojku k pokožce jen malou silou. Volnou rukou si přitom napínejte kůži a pohybujte strojkem nahoru dolů ve směru růstu vousů. Až se pokožka adaptuje, můžete zkusit pozvolna zvětšovat přítlak. Neznamená to však, že bude výsledek tím lepší, čím více přitlačíte.

Systém vnějších fólií

(viz obr. 4)

Systém vnějších 2 fólií (b) je opatřen kluzným zastřihovacím nožem (a). Obě fólie holí nezávisle

na sobě a dokonale sledují zakřivení Vaší tváře. Kluzný nůž pak snadno zachycuje a ustřihuje delší a slehlé vousy.

Použití zastřihovače

(viz obr. 5)
Posunujte rukojeť nůž, až se otevře.
Zastřihovač přiložte kolmo k pokožce a pohybem dolů zastřihujte kotlety.

Čistění holicího strojku

(viz obr. 6)

Varování – Aby při čištění holicího strojku nedošlo k elektrickému šoku nebo zranění, odpojte přívodní šňůru a vypněte strojek.

V zájmu hygieny a pohodlného používání doporučujeme holicí strojek čistit tekutým mýdlem a vodou. Pravidelným čištěním uchováte holicí strojek v dobrém stavu, zabráníte vzniku nepříjemných pachů a bakterií a zachováte výkonnost strojku při holení. Ponechte vnější fólii na místě a naneste na ni tekuté mýdlo. Zapněte strojek a na vnější fólii nalijte vodu.
Za 10 až 20 vteřin strojek vypněte. Odstraňte fólii a vyčistěte pod tekoucí vodou. Suchým hadříkem strojek utřete do sucha a až do úplného vyschnutí nenasazujte na vnější fólii kryt.

Čištění kartáčkem

Stiskněte uvolňovací tlačítko systému vnějších fólií a systém sejměte jeho nadzvednutím (viz obr. 7). Najednou vyjměte vnitřní břit tak, že jej jemně uchopíte za oba konce a vytáhnete ze strojku (viz obr 8). Dlouhým kartáčkem vyčistěte vnější fólie, tělo strojku a nůž (viz obr 9). Krátkým kartáčem vyčistěte vnitřní břity tak, že je posunete dle obrázku 10(A). K cištení vnejší fólie nepouzívejte cást kartácku s kratšími štetinami.

Výměna součástek holicí hlavy

Doporucujeme výmenu systém vnejší fólie aspon jednou rocne a vnitrní britvy aspon jednou za dva roky, abyste zachovali výkonnost strojku pri holení.

Výměna systému vnějších fólií
(viz obr. 7)
Stiskněte uvolňovací tlačítko systému vnějších fólií a systém sejměte jeho nadzvednutím. Nový systém přiložte a tiskněte směrem dolů až do zaklapnutí.

Výměna vnitřních nožů
(viz obr. 8)
Stiskněte uvolňovací tlačítka nosného rámečku fólie a rámeček vysuňte nahoru a sejměte. Postupně vyjměte vnitřní břitvy, které pevně uchopíte za oba konce a vytáhnete je ven ze strojku. Nový břit vložíte tak, že jej podržíte najednou na obou koncích a stiskněte směrem dolů tak, aby zapadl do strojku.

Zásady péče o životní prostředí a recyklace materiálu

Tento holicí strojek obsahuje nikl-metalhydridový akumulátory.
Dbejte na to, aby byl akumulátory zlikvidován na úredne stanoveném míste, pokud ve vaší zemi existuje.

Jak vyjmout akumulátory ze strojku pred jeho likvidací
(viz obr. 11)
Akumulátory v tomto holicím strojku není urcen k výmene uzivatelem. Muze ho však vymenit autorizované servisní stredisko. Následující postup je urcen pouze k vyjmutí akumulátory pred jeho rádnou likvidací.

1. Napájecí šňůru vytáhněte za zásuvky a z holicího strojku.
2. Vyjměte vnější rám d fólií a vnitřní břity.
3. Vyjměte řídící proužek nože (a), proužek řezné strany břitu (b) a dva šrouby (c).
4. Odstraňte čtyři kryty šroubů (d) (něčím jako nástrojem na trhání zubů), 4 šroubky (e) a kryt panelu (f).
5. Odstraňte šroub (g) a zadní kryt (h).
6. Vyjměte zadní panel (i).
7. Vyjměte baterie z bateriového bloku (j).

Upozornění

- Holicí strojek nenabíjejte v prostředí, kde teplota klesá pod bod mrazu, nebo stoupá nad 40°C, kde by byl vystaven přímým slunečním paprskům, zdrojům tepla, příp. mokru.
- K dobíjení holicího strojku ES8017/ES8018 používejte pouze přiloženou napájecí šňůru RE7-05.
- Holicí strojek před dobitím vysušte.
- Napájecí šňůra nesmí přijít do styku s ohněm, dotýkejte se jí jen suchýma rukama.
- Napájecí šňůru pevně uchopte při vytahování ze zásuvky; trháním se může napájecí šňůra poškodit.
- Napájecí šňůru uložte na suchém místě, kde bude ochráněna před poškozením.
- Nenatahujte, nekruťte ani nadměrně neohýbejte napájecí šňůru.
- Neutahujte šňůru pevně okolo zařízení.
- Vnější holicí fólie je velice tenká. Při nesprávném zacházení může dojít k jejímu poškození. Nikdy nepoužívejte holicí strojek s poškozenou fólií nebo poškozeným vnitřním břitem. Mohli byste se poranit.
- Holicí strojek umyjte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte slanou nebo horkou vodu. Nepoužívejte ředidlo, benzin ani alkohol nebo čističí prostředky do koupelen a na umývání nádobí. Holicí strojek při mytí neponořujte do vody.
- Neotírejte žádnou část strojku ředidlem, benzínem nebo alkoholem. Čistěte ho hadříkem namočeným do mýdlové vody.

- Nerozebírejte pouzdro holicího strojku, protože by tak mohlo dojít k poruše jeho vodotěsnosti.
- Nečistěte strojek vodou, pokud je připojena napájecí šňůra.

Tento výrobek je urcen pouze pro domácí potrebu.

A villanyborotva részeinek elnevezése

(lásd az 1. ábrát)

Ⓐ **Védő kupak**
Ⓑ **Külső szita**
Ⓒ **Szita rögzítést oldó gomb**
Ⓓ **Szita keret**
Ⓔ **Vágó fej**
Ⓕ **Szita rögzítést oldó gomb**
Ⓖ **Be/kikapcsoló**
Ⓗ **Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző lámpa**
Ⓘ **Töltést jelző fény**
Ⓙ **Oldalvágó nyíró kés**
Ⓚ **Az oldalvágó nyíró kés fogantyúja**
Ⓛ **Hálózati csatlakozózsinór**
Ⓜ **Tisztító kefe**
Ⓝ **Úti tok**

Töltés és vezeték nélküli borotvahasználat

(lásd az 2. ábrát)
Ha első alkalommal tölti a borotvát, illetve ha több, mint 6 hónapig nem használta, akkor legalább 8 órán át töltenie kell.
Csatlakoztassa a hálózati vezetéket a borotvához, és dugja be váltakozó áramú konnektorba.
A hálózati töltő készülék 100-240 V hálózati váltakozófeszültségről működtethető, és az átkapcsolás automatikusan történik.
Egyes országokban esetleg speciális hálózati csatlakozódugó átalakítóra is szükség lehet.
A töltöttségi állapotot jelző lámpa a töltés ideje alatt világít, és felvillan, ha a töltés befejeződött. A borotva teljes feltöltéséhez 1 óra szükséges, ha az akku kapacitását jelző fény pirosan villog. Az akku kapacitását jelző lámpa a töltöttségi szinttől függően három színben világíthat:
100% - 30% : zöld
30% - 10% : narancs
10% alatt : pirosan villog
A teljes feltöltött állapot kb. 14 borotválkozást tesz lehetővé (3 perces borotválkozásnál, átlagos szakáll esetében).

Vezetékes borotvahasználat

Csatlakoztassa a borotvát váltakozó áramú konnektorba, és kapcsolja be.
Ha nem indul el a borotva, töltse kb. 1 percig.

A borotva használata

A borotva bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki kapcsolót. A borotvát merőlegesen (90°) tartsa a bőrfelületre (lásd az 3. ábrát).
Kezdje meg a borotválkozást, enyhe nyomást gyakorolva a borotvával a bőrére. Feszítse meg az arcbőrét a szabad kezével, és mozgassa a borotvát oda-vissza a szakáll irányában. Amikor már bőre megszokta ezt a borotvát, kismértékben növelheti a borotva nyomását. A túl erős nyomás nem javítja a borotválkozás

hatékonyságát.

Külső szita
(lásd az 4. ábrát)
A kiemelő sávnál 2 szita (b) között egy vágókés (a) helyezkedik el. Ezek egymástól függetlenül fel-le mozognak követve az Ön arcának kontúrjait. A vágókés a hosszabb és elfekvő szőrszálakat is könnyen levágja.

Az oldalvágó, nyíró kés használata

(lásd az 5. ábrát)
Csúsztassa felfelé a trimmer fogantyúját, ha ki akarja nyitni.
Illessze az oldalvágó, nyíró kést merőlegesen a bőrére, és mozgassa lefele az oldalszakáll vágására.

A borotva tisztítása

(lásd az 6. ábrát)

Figyelmeztetés – Az áramütés és a személyi sérülések megelőzése érdekében, tisztítás előtt húzza ki a csatlakozózsinórt a borotvából, és kapcsolja ki a borotvát.

A tisztíthatóság és kényelem céljából ajánljuk, hogy vízzel és folyékony szappannal tisztítsa borotváját. A rendszeres tisztítás jó állapotban tartja a borotvát, és megelőzi kellemetlen szag keletkezését vagy baktériumok elszaporodását, és biztosítja a jó vágási teljesítményt.
Hagyja a külső szitát a helyén és öntsön rá szappant.
Kapcsolja be a borotvát és öntsön vizet a külső szitára.
10-20 másodperc múlva zárja el a borotvát.
Vegye ki a szita keretét, és tisztítsa folyóvízzel. Törölje egy száraz ruhával szárazra a borotvát és a teljes száradásig ne tegye fel a külső szitára a védőkupakot.

Tisztítás kefével

Nyomja meg a készülék külso szita kioldó gombjait, és a külso szitát emelje ki eltávolítás céljából (lásd. az 7. ábrát). Egyenként vegye ki a belső késeket úgy, hogy mindkét végén erősen tartja, és a borotvától eltávolodó irányba húzza (lásd az 8. ábrát). Tisztítsa meg a külső szitákat, a borotva törzsét és a trimmert a hosszú kefével (lásd az 9. ábrát). Tisztítsa meg a belső késeket a rövid kefével, olyan irányban mozgatva, ahogyan a 10(A) ábra mutatja. Ne használja a rövid kefét a külso szita tisztítására.

A borotvafej részeinek cseréje

Célszeru legalább évente cserélni a külso szitát és legalább kétévente a belso vágókést a borotva teljesítményének fenntartása érdekében.

A szita cseréje
(lásd az 7. ábrát)
Nyomja meg a készülék külso szita kioldó gombjait, és a külso szitát emelje ki eltávolítás céljából. Az új szita behelyezésénél nyomja azt lefelé, míg kattanással a helyére kerül.

A belső vágókés cseréje
(lásd az 8. ábrát)
Nyomja össze a két, szitarögzítést oldó gombot, és húzza kifelé a szitát. Vegye ki a belső vágókéseket egymás után úgy, hogy határozott mozdulattal megfogja a két végénél, és egyenesen kihúzza a borotvából. Ne érjen hozzá a belső kések fémrészeihez.
Ha új késeket akar betenni, egyesével, mindkét végénél fogja a késeket, és nyomja lefelé, amíg a borotvába kattannak.

Környezetvédelem és az anyagok újrahasznosítása

A borotvában nikkel-hidrid akkumulátort van.
Ügyeljen rá, hogy az akkumulátort hivatalosan erre a célra kijelölt helyen dobja ki, ha az Ön országában van ilyen.

Hogyan kell kivenni a beépített tölthető akkumulátort a borotva kidobása elott
(lásd az 11. ábrát)
A borotvában lévo akkumulátort nem a felhasználónak kell cserélnie. Szerviz központban azonban kicseréltetheto. Az alábbi eljárás csak a megfelelo kidobás céljából ismerteti a töltheto akkumulátort kiszerelését.

1. Húzza ki a hálózati vezetéket a váltakozó áramú konnektorból, majd húzza ki a zsinórt a borotvából is.
2. Vegye ki a külső szitakeretet és a belső késeket.
3. Vegye ki a trimmervezető rudat (a), a vágókés-vezetőt (b), valamint a két csavart (c).
4. Vegye le a négy csavarfedelet (d) (pl. fogpiszkáló segítségével), a négy csavart (e), és a lapfedelet (f).
5. Vegye ki a csavart (g), és távolítsa el az alsó fedelet (h).
6. Vegye le a hátsó lapot (i).
7. Vegye ki az elemeket a rögzítőből (j).

Figyelmeztetés

- Ne töltse a borotvát ha a környezeti hőmérséklet 0°C alatt, vagy 40°C felett van, vagy ahol közvetlen napsugárzás, erős hőhatás éri, vagy ahol magas a relatív légnedvesség.
- Csak a borotvához tartozó RE7-05-ös hálózati vezetéket használja a ES8017/ES8018 borotva töltéséhez.
- Töltés előtt teljesen szárítsa meg a borotvát.
- A hálózati vezetéket víztől távol tartsa, és csak száraz kézzel fogja meg.
- Amikor a zsinórt a váltakozó áramú konnektorból kihúzza, fogja meg a dugót, mert ha a zsinórnál fogva húzza ki, a zsinór megsérülhet.
- A vezetéket száraz helyen tárolja, ahol nem érheti semmilyen sérülés.
- Ne húzza, ne csavarja és ne hajlítsa meg erősen a csatlakozózsinórt.

- A vezetéket ne tekerje fel szorosan a készülékre.
- A szita igen vékony anyagból készült. Ha nem megfelelően kezeli, könnyen megsérülhet. Arcbőre sérülésének elkerülése érdekében ne használja a borotvát, ha a szita vagy a belső vágókés megsérült.
- A borotvát csapvízzel mossa le. Ne használjon sós vizet, vagy forró vizet. Ne használja erre a célra a WC-hez, fürdőszobához vagy a konyha berendezésekhez használatos szereket sem. Ne merítse a borotvát hosszabb ideig vízbe.
- Ne tisztítsa a borotva semmilyen alkatrészét oldószerrel, benzinnel vagy alkohollal. Tisztításra szappanos vízzel átitatott ruhát használjon.
- Ne szedje szét a borotvát, mert ez a vízálló tulajdonságát leronthatja.
- Ha a zsinór a borotvában van, ne tisztítsa vízzel.

A készülék csak személyi használatra szolgál.

Identificarea părţilor componente

(vezi figura 1)

Ⓐ **Capacul de protecţie**

Ⓑ **Sistemul foliei exterioare**

Ⓒ **Butoane pentru scoaterea sistemului foliei exterioare**

Ⓓ **Carcasa foliei metalice**

Ⓔ **Lama interioară**

Ⓕ **Butoane pentru scoaterea sistemului foliei exterioare**

Ⓖ **Buton Pornit/Oprit**

Ⓗ **Lampa de capacitate a bateriei**

Ⓘ **Indicator pentru situaţia încărcării**

Ⓙ **Dispozitivul de tuns**

Ⓚ **Mânerul dispozitivului de tuns**

Ⓛ **Cordonul de alimentare**

Ⓜ **Periuţa de curăţare**

Ⓝ **Geantă**

Incărcarea şi bărbieritul fără cordon

(vezi figura 2)

Atunci când încărcaţi aparatul de ras pentru prima dată sau dacă nu a mai fost folosit mai mult de 6 luni, încărcaţi-l cel puţin 8 ore înainte de utilizare.

Conectaţi cordonul de alimentare la aparatul de ras şi branşaţi cordonul într-o priză de curent alternativ.

Adaptorul se va regla automat pentru o tensiune cuprinsă între 100 - 240V.

În unele zone s-ar putea să aveţi nevoie de un ştecher special pentru adaptor.

Lampa de stare de încărcare va lumina atunci când aparatul de ras este la încărcat. La terminarea încărcării lampa va clipi. Puteţi încărca complet aparatul de ras într-o oră dacă lampa de capacitate a bateriei clipeşte roşu. Lampa de capacitate a bateriei luminează în trei culori în funcţie de nivelul de încărcare a bateriei.

100% - 30% : verde

30% - 10% : portocaliu

sub 10% : clipeşte în roşu

O încărcare completă a bateriei va furniza destulă energie încât să vă radeţi de 14 de ori (3 minute pentru un ras dacă aveţi o barbă normală).

Bărbieritul la priză

Conectaţi aparatul de ras la priza de curent alternativ şi porniţi-l.

Dacă aparatul de ras nu funcţionează încărcaţi-l timp de aproximativ 1 minut.

Cum să utilizaţi aparatul dvs de ras

Apăsaţi pe butonul de Pornire/Oprire pentru a porni aparatul de ras. Ţineţi aparatul de ras la unghiul adecvat (90°) pe piele (vezi figura 3). Eliberaţi butonul de blocare şi împingeţi în sus butonul On/Off (Pornit/Oprit) pentru a porni aparatul. Începeţi să vă radeţi apăsând uşor aparatul pe faţă. Întindeţi pielea cu cealaltă mână şi mişcaţi aparatul de ras în sus şi

în jos în direcţia bărbii. Puteţi să apăsaţi mai tare dacă pielea dumneavoastră s-a obişnuit acest aparat. Apăsarea mai puternică a aparatului nu înseamnă că vă veţi rade mai bine.

Sistemul foliei exterioare
(vezi figura 4)
Sistemul foliei exterioare are o lamă striată (a) între cele 2 folii de metal (site) (b). Acestea se mişca independent în sus si în jos pentru a putea urmări conturul feţei Dvs. Lama striată prinde si taie mai uşor firele de păr lungi si lipite de faţă.

Folosirea dispozitivului pentru tuns

(vezi figura 5)
Glisaţi mânerul dispozitivului de ajustat în sus pentru a deschide dispozitivul de ajustat.
Aşezaţi aparatul de tuns în unghiul corect pe pielea dumneavoastră şi mişcaţi-l în jos pentru a tunde perciunii.

Curăţarea aparatului de ras

(vezi figura 6)

Atenţie – Pentru evitarea electrocutării sau accidentelor, deconectaţi cordonul de alimentare de la aparatul de ras şi opriţi aparatul de ras înainte de curăţare.

Din motive de igienă, vă recomandăm să curăţaţi aparatul dumneavoastră de ras folosind apă şi săpun lichid de mâini. Curăţirea regulată a aparatului îl va menţine în condiţii optime de funcţiune, inclusiv în ceea ce priveşte capacitatea de ras, împiedicand în acelaşi timp formarea unor depozite bacteriale sau mirosul neplăcut.
Lăsaţi folia exterioară la locul ei şi turnaţi peste ea săpun.
Porniţi aparatul de ras şi turnaţi apă pe folia exterioară.
Peste 10-20 secunde opriţi aparatul. Scoateţi rama lamelei şi curăţaţi-o cu apă curentă. Stergeţi aparatul cu o cârpă uscată si până la uscarea completă nu puneţi carcasa de protecţie pe folia exterioară.

Curăţirea cu periuţa

Apăsaţi butoanele de eliberare a sistemului foliei exterioare şi trageţi-l vertical pentru a-l detaşa de aparat (vezi figura 7). Scoateţi cuţitele interioare unul câte unul apucându-le strâns de ambele capete şi trăgându-le în afară din aparatul de ras. (vezi figura 8). Curăţaţi lamelele exterioare, corpul aparatului de ras şi dispozitivul de ajustat, cu ajutorul periei lungi (vezi figura 9). Curăţaţi cuţitele interioare cu ajutorul periei scurte mişcând-o în direcţia din figura 10(A). Nu folosiţi partea scurtă a periuţei pentru a curăţa foliile exterioare.

Înlocuirea componentelor capului de ras

E recomandabil să înlocuiţi folia exterioară cel puţin o dată pe an, iar

lama interioară o dată la doi ani, pentru a menţine la nivel optim capacitatea de ras a aparatului.

Înlocuirea sistemului foliei exterioare
(vezi figura 7)
Apăsaţi butoanele de eliberare a sistemului foliei exterioare şi trageţi-l vertical pentru a-l detaşa de aparat. Pentru a introduce un nou sistem, apăsaţi-l până când acesta se potriveşte în locul celui vechi.

Înlocuirea lamelor interioare
(vezi figura 8)
Apăsaţi butoanele pentru extragerea foliei exterioare şi ridicaţi carcasa acesteia pentru a o îndepărta. Scoateţi lamele interioare, una câte una, apucându-le de ambele capete şi trăgându-le vertical. Pentru a monta un cuţit interior nou, ţineţi cuţitul de ambele capete şi apăsaţi în jos până ce se fixează în aparatul de ras.

Pentru protecţia mediului şi reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conţine bateriile Nichel-Hidrat.
Vă rugăm să aruncaţi bateriile doar în locurile amenajate oficial, dacă astfel de spaţii există în ţara dumneavoastră.

Cum să scoateţi bateriile reîncărcabile înainte de a arunca aparatul
(vezi figura 11)
Construcţia aparatului nu permite înlocuirea bateriile de către utilizator. Bateriile pot fi însă înlocuite la o reprezentanţă tehnică autorizată. Procedura descrisă mai jos se referă exclusiv la extragerea bateriile reîncărcabile, pentru a arunca aparatul în mod corect.

1. Scoateţi cordonul de alimentare din priza de curent alternativ şi decuplaţi cordonul de la aparatul de ras.
2. Scoateţi rama exterioară a lamelei şi cuţitele interioare.
3. Scoateţi tija de acţionare a dispozitivului de ajustare (a), tija de acţionare a lamei perforate (b) şi cele două şuruburi (c).
4. Scoateţi cele patru dopuri ale şuruburilor (d) (folosind de exemplu o scobitoare), cele patru şuruburi (e) şi capacul panoului (f).
5. Scoateţi şurubul (g) şi capacul inferior (h).
6. Scoateţi panoul din spate (i).
7. Scoateţi bateriile din suportul de baterii (j).

Atenţie

- Nu încărcaţi aparatul acolo unde temperatura este mai mică de 0 °C sau mai mare de 40 °C, unde este expus direct razelor solare sau surselor de căldură, sau unde este prea multă umezeală.
- Folosiţi numai cordonul de alimentare RE7-05 pentru încărcarea aparatelor de ras ES8017/ES8018.
- Uscaţi complet aparatul de ras înainte de a-l încărca.
- Feriţi cordonul de alimentare de umiditate şi atingeţi-l numai cu

mâinile uscate.
- Prindeţi cu mâna ştecherul când scoateţi cordonul de alimentare din priză; forţarea cordonului de alimentare poate duce la deteriorarea acestuia.
- Păstraţi cordonul de alimentare într-un loc uscat unde sa fie ferit de deteriorare.
- Nu trageţi, răsuciţi sau îndoiţi puternic cordonul de alimentare.
- Nu înfăşuraţi cordonul de alimentare strâns în jurul aparatului.
- Folia metalică exterioară este foarte subţire. Dacă nu o apucaţi aşa cum trebuie şi cu grijă o puteţi strica foarte uşor. Pentru a evita să vă răniţi nu folosiţi aparatul de ras dacă acesta are plăcuţa metalică sau lama interioară stricată.
- Spălaţi aparatul sub jet de apă. Nu folosiţi apă sărată sau apă fierbinte. Nu folosiţi în acest scop nici detergenţii folosiţi pentru curaţirea WC-ului, băii sau a bucătariei. Nu scufundaţi aparatul in apă pentru mult timp.
- Nu ştergeţi nici o parte a aparatului de ras cu diluant, benzină sau alcool. Curăţaţi aparatul folosind un material textil înmuiat în apă cu săpun.
- Nu demontaţi carcasa aparatului pentru că puteţi afecta rezistenţa la apă a construcţiei acestuia.
- Nu curăţaţi cu apă atunci când aparatul de ras este conectat la cordonul de alimentare.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării casnice.

Наименование узлов и деталей

(см. рис. 1)

Ⓐ **Защитный колпачок**
Ⓑ **Внешняя сетка системы**
Ⓒ **Кнопки освобождения внешней сетки системы**
Ⓓ **Рама для сетки**
Ⓔ **Внутренний нож**
Ⓕ **Внешняя сетка бритвенной головки**
Ⓖ **Выключатель “Вкл./Выкл.”**
Ⓗ **Световой индикатор заряда батареи**
Ⓘ **Световой индикатор состояния зарядки**
Ⓙ **Триммер**
Ⓚ **Ручка триммера**
Ⓛ **Шнур питания**
Ⓜ **Щетка для чистки**
Ⓝ **Дорожный чехол**

Зарядка и использование бритвы без шнура питания

(см. рис. 2)

Если Вы заряжаете бритву первый раз или не пользовались ею более 6 месяцев, перед использованием зарядите бритву в течение 8 часов.

Подключите шнур питания к бритве, а затем к розетке переменного тока.

Она будет автоматически регулировать напряжение от 100-240 В.

В некоторых регионах, возможно, потребуется специальный переходник для подключения к розетке переменного тока.

Индикатор зарядки загорится при зарядке бритвы. Он загорится ярче по окончании зарядки. Вы можете полностью зарядить бритву за один час, если индикатор емкости батарей мигает красным. Индикатор емкости батарей будет светиться тремя цветами в зависимости от уровня зарядной емкости:

100% - 30% : зеленым

30% - 10% : оранжевым

меньше чем 10% : мигать красным цветом

Полная зарядка обеспечит достаточную энергию приблизительно для 14 сеансов бритья (3 минуты на бритье при нормальном волосяном покрове).

Использование бритвы со шнуром питания

Подключите бритву к розетке переменного тока и включите бритву.

Если бритва не работает, выключите ее и зарядите в течение примерно 1 минуты.

Использование бритвы

Для включения бритвы нажмите выключатель «Вкл./Выкл.».

Держите бритву под прямым углом к коже (90°) (см. рис. 3). Приступайте к бритью, осторожно прижимая бритву к лицу. Натягивайте кожу свободной

рукой и перемещайте бритву взад и вперед по направлению волосяного покрова. По мере того, как ваша кожа будет привыкать к бритве, вы можете осторожно усилить нажим на кожу. Избыточный нажим на кожу не требуется, так как это не дает улучшения качества бритья.

Внешняя сетка системы
(см. рис. 4)
Тройная бритвенная система (a), закрепленный между 2 сетками (b). Они двигаются вверх-вниз независимо друг от друга, следуя очертаниям Вашего лица.
Дисковый нож легко захватывает и обрезает более длинные, прилегающие к лицу волосы.

Использование триммера

(см. рис. 5)
Продвиньте ручку ножниц вверх, чтобы открыть ножницы.
Поместите ножницы под прямым углом к коже и продвигайте бритву вниз, чтобы подровнять виски/ бакенбарды.

Чистка бритвы

(см. рис. 6)

Внимание – Для предотвращения поражения электрическим током или травмы, отсоедините шнур питания от бритвы и выключите бритву перед чисткой.

В целях гигиены и обеспечения удобства использования рекомендуется чистить бритву водой и жидким мылом. Регулярная чистка поможет поддерживать бритву в хорошем состоянии, предотвращая появление неприятных запахов или бактерий, а также обеспечит высокую эффективность бритья. Не снимая внешнюю сетку, намыльте ее мылом.
Включите бритву и промойте внешнюю сетку водой.
Примерно через 10-20 секунд выключите бритву.
Снимите рамку сетки и промойте ее под краном.
Сухой тряпочкой удалите влагу с бритвы и снимите защитный колпачок с тем, чтобы внешняя сетка полностью высохла.

Чистка щеткой

Сожмите фиксаторы внешней сетки и снимите головку бритвы, подняв ее вверх. (см. рис.7). По одному снимите внутренние ножи, надежно захватывая их с двух сторон и вытягивая их из бритвы (см. рис. 8). Прочистите внешние сетки, корпус бритвы и ножницы с помощью длинной щетки (см. рис. 9). Прочистите внутренние ножи с помощью короткой щетки, передвигая ее в направлении, указанном на рис. 10 (A). Не используйте короткую щетку для чистки внешней сетки.

Замена элементов головки бритвы

Для сохранения высокой

эффективности бритья рекомендуется производить замену внешней сетки системы по крайней мере ежегодно, а внутренних ножей – по крайней мере каждые 2 года.

Замена системы внешней сетки
(см. рис. 7)
Нажав на фиксаторы внешней сетки, потяните ее вверх, чтобы снять ее. По одному удалите внутренние ножи, твердо захватывая их с обеих сторон и потянув их вверх от бритвы. Чтобы вставить новые внутренние ножи, вставляйте их по одному, захватив каждый нож с двух сторон, и нажимая вниз, чтобы они плотно встали на свои места в бритве.

Замена внутренних ножей
(см. рис. 8)
Нажав на фиксаторы внешней сетки, потяните ее вверх, чтобы снять ее. По одному удалите внутренние ножи, твердо захватывая их с обеих сторон и потянув их вверх от бритвы. Чтобы вставить новый внутренний нож, захватите внутренний нож с обеих сторон и надавите на него вниз, чтобы он со щелчком зафиксировался в бритве.

Защита окружающей среды и утилизация использованных материалов

Эта бритва содержит батареи никель-металлогидридных элементов.
Выбрасывайте батареи в специально отведенном для этого месте, если это предусмотрено в данной стране.

Удаление встроенной заряжаемой батареи перед утилизацией бритвы
(см. рис. 11)
Не следует заменять батареи в данной бритве самостоятельно. Батареи можно заменить в центре технического обслуживания, имеющем соответствующее разрешение. Ниже дано описание процедуры снятия батареи с целью надлежащей утилизации.

1. Отключите шнур питания от розетки и от бритвы.
2. Снимите внешнюю сетку системы и внутренние ножи.
3. Снимите ходовой стержень триммера (a), ходовой стержень узкого ножа (b) и два винта (c).
4. Удалите четыре колпачка для винтов (d) (например, с помощью зубочистки), четыре винта (e) и крышку панели (f).
5. Удалите винт (g) и нижнюю крышку (h).
6. Снимите заднюю панель (i).
7. Удалите батареи из блока батарей (j).

Осторожно

- Не производите зарядку бритвы, если температура ниже 0°C или выше 40°C, если бритва будет подвержена воздействию

прямых солнечных лучей или источника тепла, или если в помещении отмечается большая влажность.

- Для зарядки бритвы используйте только включенный в комплект поставки шнур питания RE7-05 ES8017/ES8018.
- Полностью просушивайте бритву перед ее зарядкой.
- Храните шнур питания вдалеке от воды и дотрагивайтесь до него только сухими руками.
- При отсоединении шнура от розетки питания захватывайте вилку шнура; если тянуть непосредственно за шнур, можно повредить его.
- Храните шнур питания в сухом месте, где он будет защищен от повреждения.
- Не тяните, не закручивайте и не подвергайте шнур питания чрезмерным изгибам.
- Не наматывайте шнур на прибор слишком плотно.
- Внешняя сетка очень тонкая. При неверном обращении ее легко повредить. Во избежание личной травмы не используйте бритву, если сетка или внутренний нож повреждены.
- Промывайте бритву под краном. Не мойте бритву в соленой или кипяченой воде. Также запрещается использовать чистящие средства, предназначенные для чистки туалетов, ванн или кухонного оборудования. Не погружайте бритву в воду на длительное время.
- Запрещается протирать любые детали бритвы разбавителем, бензином или спиртом. Протирайте их тканью, смоченной в мыльной воде.
- Не разбирайте корпус бритвы, поскольку это может нарушить ее водонепроницаемость.
- Не промывайте бритву водой, если к ней подсоединен шнур питания.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

BZ02

Сделано е Японии

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.